



## MANUEL TECHNIQUE



## GENERATEUR DE VAPEUR POUR HAMMAM ElectroVap<sup>®</sup> STEAM BATH



# ElectroVap® STEAM BATH

## Sommaire

<b>1. INSTRUCTIONS DE SECURITE</b>	<b>3</b>
1.1 INTRODUCTION	3
1.2 REMARQUES IMPORTANTES	4
1.3 DECLARATION de CONFORMITE	5
1.4 DECLARATION RoHS	5
<b>2. PRESENTATION DU PRODUIT</b>	<b>6</b>
2.1 CARACTERISTIQUES	6
2.2 DIMENSIONS	7
2.3 CONSTITUTION DU GENERATEUR VAPEUR	8
2.4 CONSIGNES IMPORTANTES	9
<b>3. INSTALLATION</b>	<b>10</b>
3.1 PROCEDURE	10
3.2 RACCORDEMENT EN EAU	11
3.3 SORTIE VAPEUR	12
3.4 RACCORDEMENT DU TUYAU DE VIDANGE	13
3.5 INSTALLATION SONDE DE TEMPERATURE	14
3.6 RACCORDEMENTS ELECTRIQUES	15
<b>4. MISE EN SERVICE</b>	<b>33</b>
<b>5. GESTION SYSTEME</b>	<b>34</b>
5.1 MENU INFORMATION (lecture seule)	34
5.2 MENU ETAT GENERATEUR	35
5.3 MENU CHANGEMENT PARAMETRES	36
5.4 ALERTES DE MAINTENANCE	39
5.5 MESSAGE DE DÉFAUT	40
<b>6. MAINTENANCE</b>	<b>43</b>
6.1 INFORMATIONS GÉNÉRALES	43
6.2 NETTOYAGE D'UN CYLINDRE	44
6.3 MÉTHODE DE REMPLACEMENT DU CYLINDRE	45
6.4 MÉTHODE DE NETTOYAGE DU CYLINDRE	45
6.5 VANNE DE VIDANGE	46
6.6 VANNE D'ENTRÉE D'EAU	47
<b>7. PIÈCES DE RECHANGE</b>	<b>48</b>
7.1 PARTIE HYDRAULIQUE	48
7.2 VANNE D'ENTREE D'EAU	50
7.3 CIRCUIT DE DRAINAGE	50
7.4 PARTIE ELECTRIQUE	51
7.5 SONDE DE TEMPERATURE	52
7.6 FUSIBLES	52

# ElectroVap® STEAM BATH






## 1. INSTRUCTIONS DE SECURITE

### INTRODUCTION

Vous avez récemment acheté le générateur vapeur ElectroVap® STEAM BATH et nous espérons que ce produit vous donnera entière satisfaction. Nous vous remercions de la confiance que vous nous témoignez. Les consignes de sécurité contenues dans ce manuel s'adressent à un personnel spécialisé, qualifié et habilité à procéder à l'installation, la mise en service et à la maintenance de l'appareil.

**Pour obtenir les meilleurs résultats du générateur, nous vous recommandons de :**

- Lire soigneusement les instructions contenues dans ce manuel ;
- Conserver ce manuel en lieu sûr pour pouvoir vous y référer en cas de besoin ;
- Transmettre le présent manuel en cas de vente ou cession de l'appareil, afin de garantir la transmission des informations à son sujet ;

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ ET SYMBOLES UTILISÉS DANS LE MANUEL	
	<b>Danger ! Attention.</b> Consigne de sécurité générale dont la violation pourrait entraîner des dysfonctionnements et/ou des lésions corporelles à des personnes et/ou des dommages matériels.
	<b>Danger ! Haute tension.</b> Présence de tensions élevées à l'intérieur de l'appareil ou d'un de ses composants, la négligence de cet avertissement peut entraîner des lésions corporelles graves ou mortelles à des personnes et/ou des dysfonctionnements matériels importants.
	<b>Danger ! Haute température.</b> Veillez à ce que le port d'équipements de protection soit effectué et respectez une distance de sécurité adéquate entre les matériaux susceptibles d'être endommagés par la chaleur et l'appareil. Il est conseillé de garder une température de bain vapeur compris entre 40°C et 50°C maximum. Au-delà des risques pour la santé peuvent être occasionnés.
	<b>Danger électrostatique.</b> Les composants de l'appareil peuvent être sujets à détérioration car très sensibles aux décharges électrostatiques.
	<b>Ruban de Möbius.</b> Certains composants de l'appareil sont recyclables, l'utilisateur est responsable de l'élimination de ceux-ci. Suivre les préconisations de recyclage adapté aux matériaux en fonction de la zone géographique.

• Si le colis est endommagé, veuillez procéder à une réclamation à l'attention de votre transporteur par lettre recommandée avec AR dans un délai de 24 heures, et veuillez procéder à une déclaration auprès de votre représentant Devatec.

• Les images, les graphiques et valeurs peuvent faire l'objet de modifications techniques sans préavis.

• Conservez soigneusement cette notice et si vous avez des questions auxquelles le présent manuel ne répond pas, n'hésitez pas à nous contacter ou à consulter votre représentant Devatec.

**Notre équipe est à votre écoute !**

# ElectroVap® STEAM BATH

## REMARQUES IMPORTANTES

<b>GENERALITES</b>	<p>Ce manuel contient tous les détails concernant l'installation, la mise en service et la maintenance du générateur vapeur ElectroVap® Steam Bath.</p> <p><b>La maintenance, le service, les réparations, ainsi que l'étude des risques et dangers liés à ces opérations doivent être effectués par du personnel qualifié, compétent et autorisé.</b></p> <p>Assurez-vous que tous les risques ou dangers, spécialement pour les travaux en hauteur soient définis au préalable par une personne habilitée.</p> <p>Nous conseillons également d'installer un périmètre de sécurité. Veillez à ce que l'alimentation électrique soit coupée avant d'effectuer la maintenance.</p> <p>Veillez revisser toutes les bornes de raccordement du câble d'alimentation périodiquement.</p>
<b>UTILISATION CONFORME</b>	<p>Le générateurs vapeur ElectroVap® STEAM BATH fabriqué par Devatec est destiné uniquement à l'usage de la production de vapeur, régulée en fonction de la température, pour hammam dans les limites des conditions d'exploitation spécifiées.</p> <p>L'utilisateur s'engage à en faire un usage en adéquation avec les règles de sécurité indiquées dans la présente documentation.</p> <p>Une utilisation non-conforme pourrait entraîner des dangers et des dommages graves pour l'utilisateur, les tiers et les matériels.</p>
<b>STOCKAGE &amp; MANUTENTION</b>	<p>L'appareil doit être stocké dans un lieu sec, protégé contre le gel, à l'abri des chocs et des vibrations. La manutention doit être effectuée par au minimum deux personnes ou un matériel de levage adapté.</p>
<b>EAU</b>	<p>Le générateur à vapeur peut être utilisé avec de l'eau potable, déminéralisée ou adoucie. Il est absolument proscrit d'injecter un produit chimique dans le système hydraulique. Veillez à ce que la pression d'alimentation d'eau n'excède pas 8 bars. Prenez toujours garde à ce que l'installation réponde aux normes locales en vigueur.</p>
<b>ELECTRICITE</b>	<p>L'utilisateur garantit que les travaux d'installation électrique seront effectués par un technicien habilité dans ce domaine d'activité. C'est la responsabilité de l'installateur de fournir la bonne section de câble ainsi que la protection par disjoncteur magnétothermique adapté aux réglementations en vigueur dans le pays d'installation. Veillez à que le générateur soit connecté à la terre avec un conducteur prévu à cet effet.</p>
<b>GARANTIE</b>	<p>Devatec garantit, hors pièce d'usure, ses appareils 12 mois après la date d'installation ou 15 mois après la date d'expédition.</p> <p>La responsabilité de Devatec se limitera exclusivement à la réparation ou au remplacement de la pièce ou du produit défectueux, hors main d'œuvre et coût de d'installation ou de démontage. À sa discrétion, Devatec pourra également décider de rembourser le prix d'achat de la pièce ou du produit. L'inobservation des recommandations ci-dessus, le montage additionnel et/ou transformation avec des composants autres que ceux fournis avec l'appareil ou toute autre utilisation hors celle prévue, seront considérés comme non-conformes aux prescriptions et invalideront la garantie.</p>
<b>RESPONSABILITE</b>	<p>Devatec décline toute responsabilité en cas d'installation défectueuse, d'utilisation non-conforme des appareils et leurs composants.</p> <p>Nous nous efforçons de vous fournir un manuel qui soit le plus complet possible, cependant les variations des conditions dans le domaine du traitement de l'air sont telles, que les informations relevées dans cette documentation peuvent être sujettes à des changements sans préavis.</p>

# ElectroVap® STEAM BATH

## DECLARATION de CONFORMITE

Les appareils, identifiés par les numéros de série compris entre 500 001 et 599 999, répondent aux exigences requises par les directives européennes suivantes :

2014/30/UE

2014/35/UE

<b>TYPE APPAREIL</b>	Générateur de vapeur
<b>MODELE</b>	ElectroVap® STEAM BATH
<b>CONSTRUCTEUR</b>	Devatec 185 Boulevard des Frères Rousseau 76550 Offranville - FRANCE

Nous soussignons par la présente que les équipements spécifiés ci-dessus sont conformes aux directives mentionnées en début de déclaration. Valable pour les unités dont le numéro de série commence à partir du n° 500 001

FRAMBOT Jean-François

Directeur Général

01/01/2022



## DECLARATION RoHS

Devatec,

Confirme que le générateur de vapeur ElectroVap® STEAM BATH est fabriqué en conformité à la réglementation européenne suivante :

**2011/65/UE**

Cette réglementation régle l'usage du mercure, du cadmium, du plomb (dans les processus de soudage), du chrome VI aussi bien que le PBB et le PBDE après le 1er juillet 2006.

MINFRAY Jean-Marie

Ingénieur R&D

01/01/2022



# ElectroVap® STEAM BATH

## 2. PRESENTATION DU PRODUIT

### CARACTERISTIQUES

Le générateur vapeur ElectroVap® STEAM BATH est un appareil électrique, conçu pour contrôler la température d'un hammam.

Une livraison standard comprend :

1. Générateur de vapeur
2. Sonde de température à double capteur avec 10 m de câble
3. Documentation technique
4. 3 colliers de serrage par cylindre (2 pour le tuyau vapeur et 1 pour le tuyau de vidange)

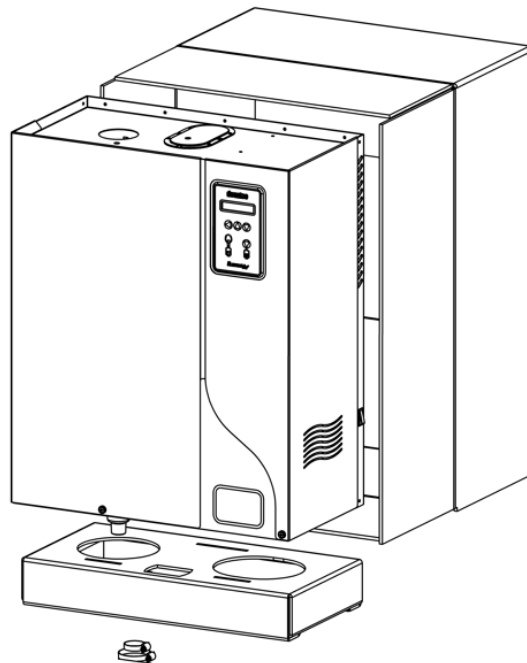


Fig. 2-1. Générateur vapeur ElectroVap®  
Steam Bath

#### Options (Non fournis)

- Buse diffusion de vapeur
- Télécommande tactile
- Kit Bluetooth pour application mobile
- Platine 8 contacts
- Diffuseur de parfum
- Diffuseur de désinfectant
- Arrêt d'urgence
- Version bain temporisé
- Transformateur pour lumière
- Boitier afficheur déporté
- Tuyau vapeur et tuyau vidange
- Flexible tressé inox en 3/4" FF, 0.5 ou 1 m (avec joints d'étanchéité) pour le raccordement sur le réseau d'eau.
- Réhausse de godet
- Kit de refroidissement additionnel
- Support de fixation
- Bac de rétention
- Raccords de tuyauterie vapeur (Coude, té, Pot de purge...)

# ElectroVap® STEAM BATH

## DIMENSIONS

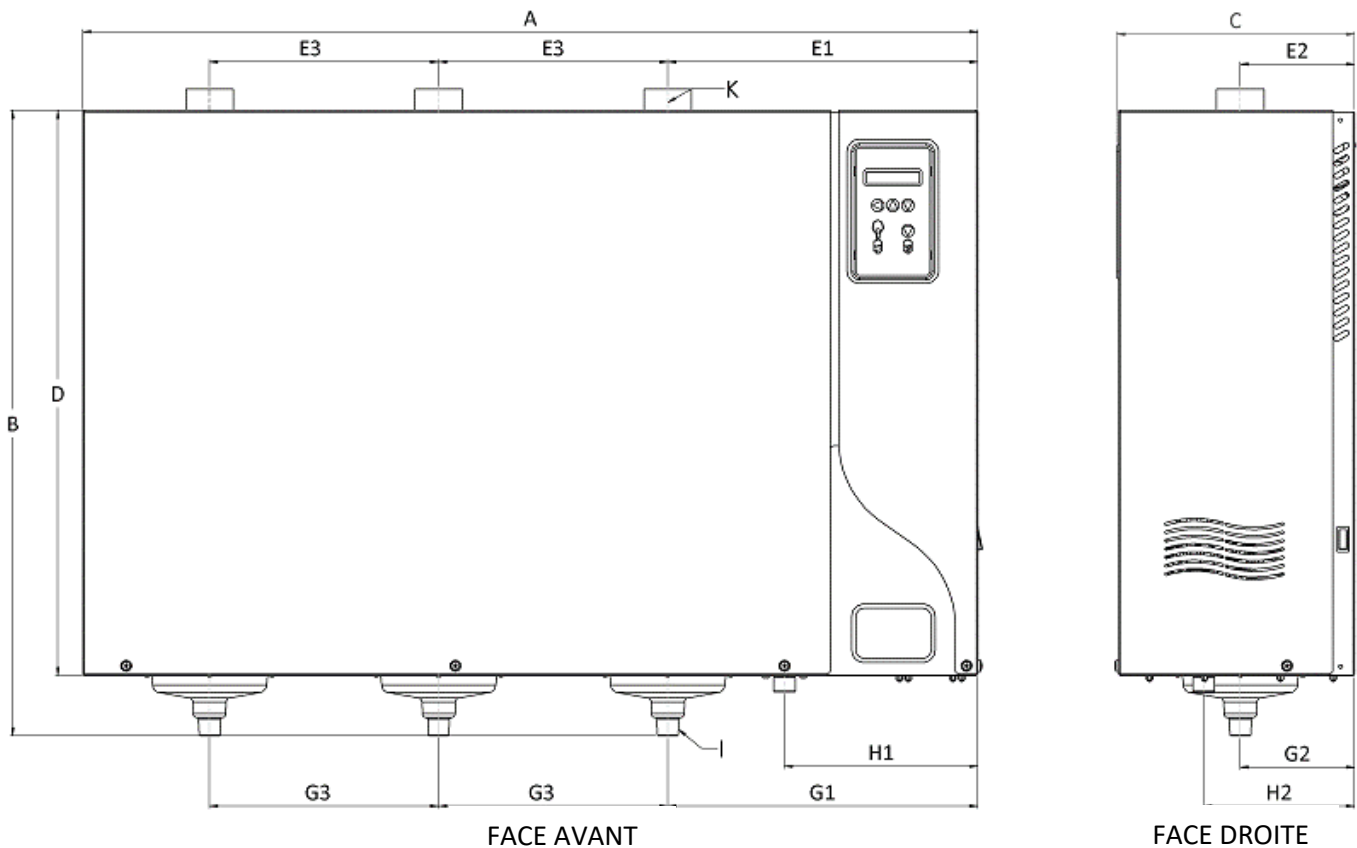


Fig. 2-2. Dimensions du générateur

	ELMC 5-15 SB	ELMC 20-30 SB	ELMC 40-60 SB	ELMC 90 SB
Nombre de sorties vapeur	1	1	2	3
Dimensions [mm]				
A : Largeur total	469	554	794	1074
B : Hauteur total	610	750	750	750
C : Profondeur	225	285	285	285
D : Hauteur coffret	538	678	678	678
E1 : Position sortie vapeur	350	417	372	372
E2 : Position sortie vapeur	111	137	137	137
E3: Distance entre sortie vapeur			275	275
G1 : Position évacuation d'eau	350	417	372	372
G2 : Position évacuation d'eau	111	137	137	137
G3: Distance entre circuit de vidange			275	275
H1 : Position arrivée d'eau	222	222	222	222
H2 : Position arrivée d'eau	141	181	181	181
I : Diamètre sortie condensat	∅ 25	∅ 25	2 x ∅ 25	3 x ∅ 25
K : Diamètre sortie vapeur	∅ 40 ou 25	∅ 40 ou 25	∅ 40 ou 25	∅ 40 ou 25
Mass [kg]				
Poids en service	23	37	60	90
Poids emballé	15	22	30	45



# ElectroVap® STEAM BATH

## CONSTITUTION DU GENERATEUR VAPEUR

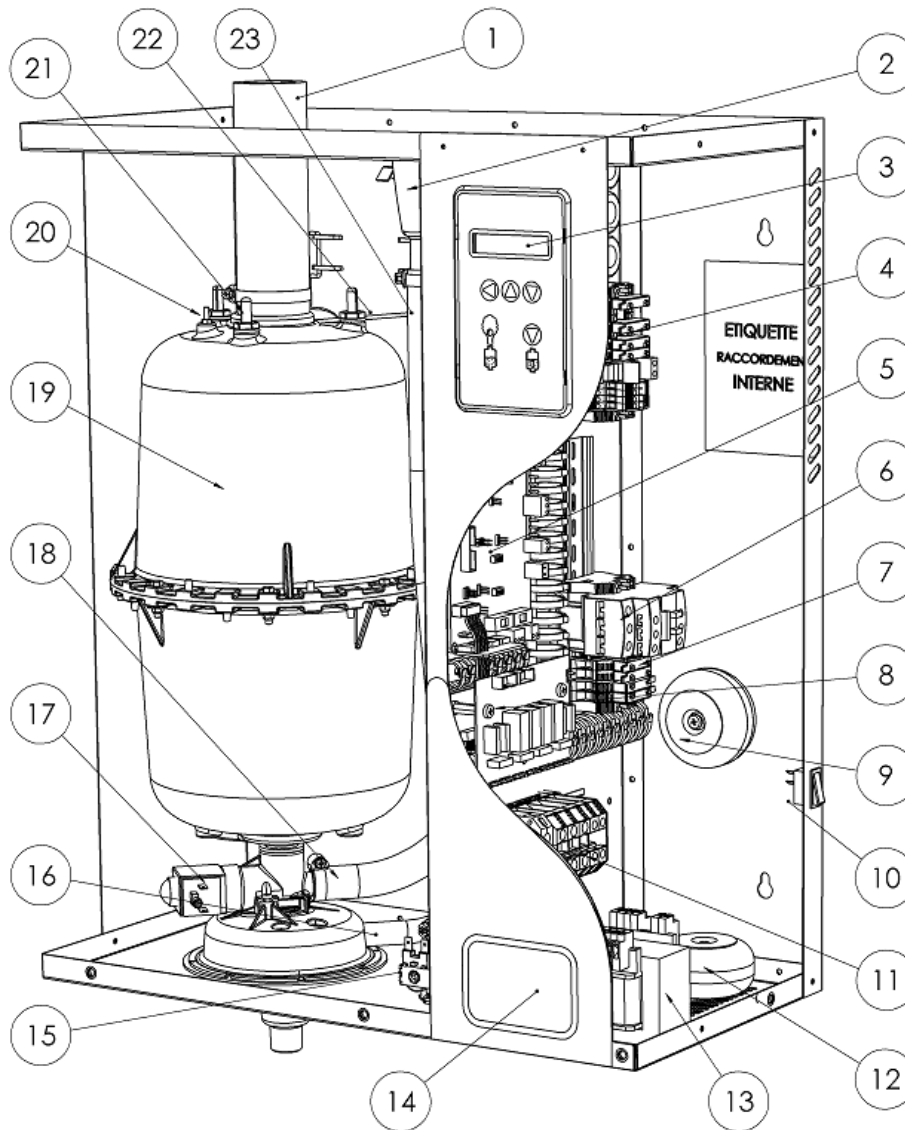


Fig. 2-3. Constitution du générateur

1	Tuyau vapeur (Option)	13	Transformateur de commande (option)
2	Godet de remplissage	14	Etiquette signalétique
3	Platine afficheur LCD	15	Electrovanne d'entrée d'eau
4	Rail de raccordement option	16	Tuyau de trop plein
5	Platine principale	17	Electrovanne de vidange
6	Contacteur	18	Tuyau de remplissage
7	Supports fusibles	19	Cylindre vapeur
8	Platine 3 relais ou 8 relais	20	Electrode de niveau haut
9	Transformateur interne	21	Electrode de production vapeur
10	Interrupteur ON/ OFF	22	Ressort de maintien cylindre
11	Rail de raccordement électrique	23	Tuyau d'alimentation
12	Transformateur lumière (option)		

# ElectroVap® STEAM BATH

## CONSIGNES IMPORTANTES

- Température ambiante : entre 5 et 40 °C
- Humidité ambiante : < 80 % Humidité relative
- Face arrière : ce composant chauffe pendant le fonctionnement (jusqu'à 60°C). Veillez à ce que la construction sur laquelle l'appareil doit être monté ne soit pas un matériau sensible à la chaleur.
- Montage mural : Veuillez faire attention à ce que le matériau support recevant l'appareil (pilier, mur, etc.) soit en mesure de le supporter.
- Fixation : utilisez un système de fixation adapté en fonction du matériau support.
- Respectez attentivement les distances lors du montage de votre appareil.

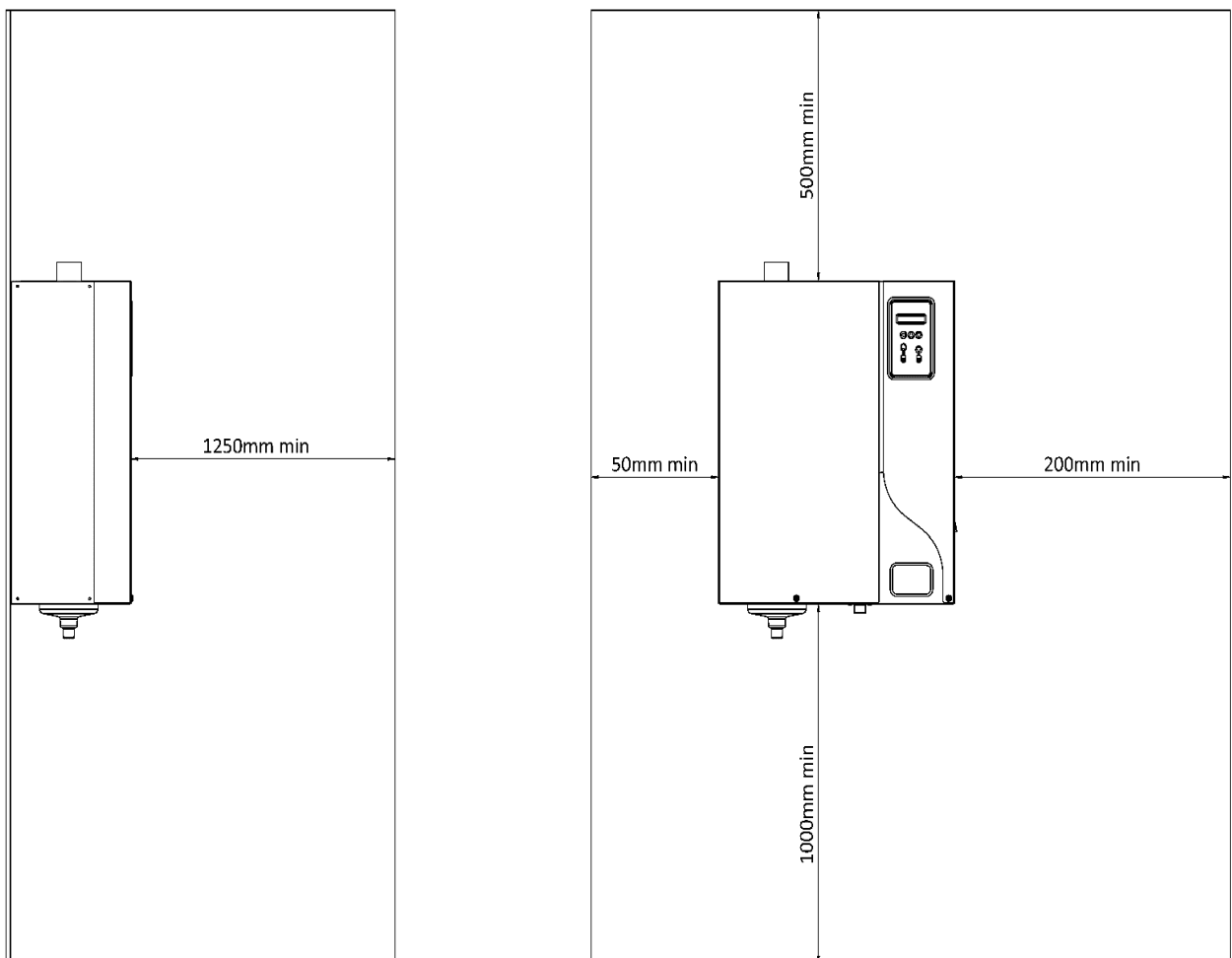


Fig.2-4. Distances de montage



Veillez lire et suivre les informations de sécurité figurant dans la notice et les étiquettes d'avertissement à l'intérieur du générateur avant l'installation ou l'entretien.

**Certaines étapes peuvent être dangereuses.**

Visitez notre site web ou contactez nos opérateurs pour obtenir une assistance technique.

# ElectroVap® STEAM BATH

## 3. INSTALLATION

### PROCEDURE

- Marquez et percez aux endroits indiqués (la taille des trous dépend des chevilles et des matériaux de support choisis).
- Placez les chevilles dans les trous.
- Vissez les vis supérieures dans les goujons (M6 recommandé), en les laissant dépasser d'environ 10 mm/0.39in.
- Accrochez l'appareil aux vis supérieures et alignez-le verticalement et horizontalement à l'aide d'un niveau à bulle.
- Serrez les 4 vis.

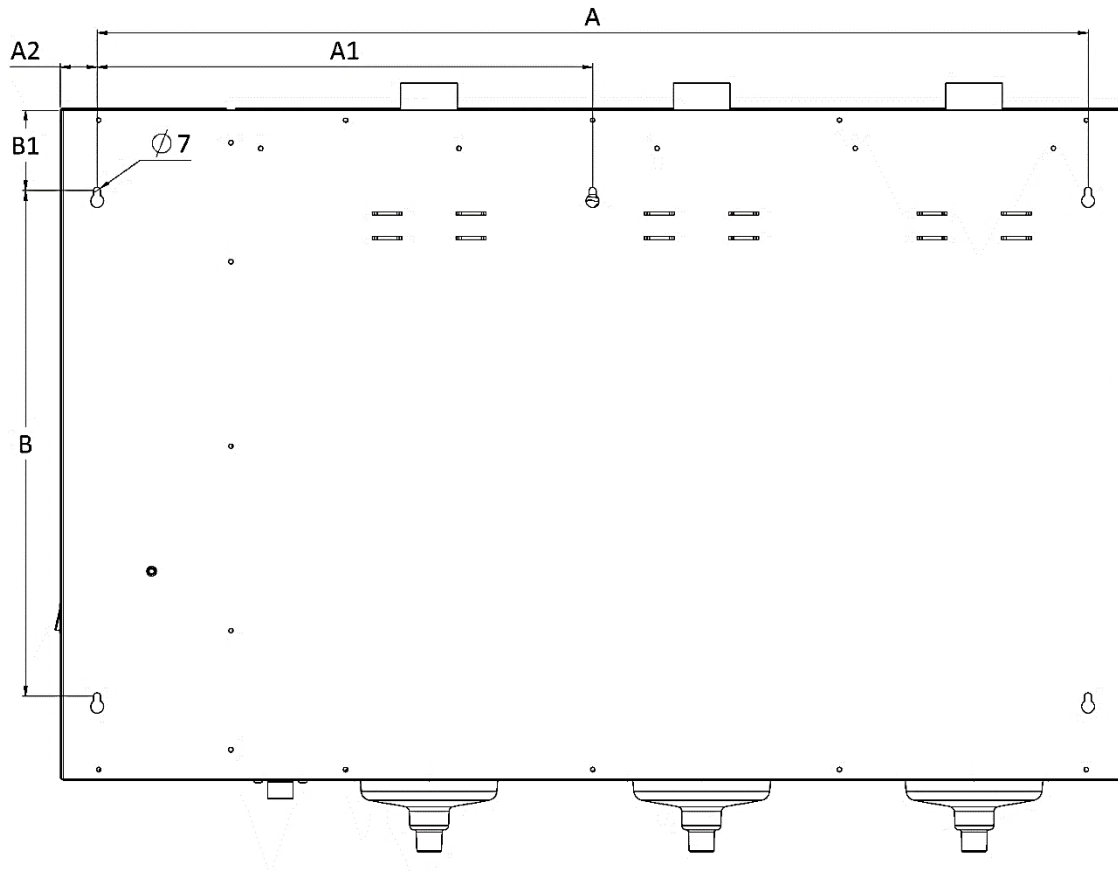


Fig. 3-1. Emplacement des trous de fixation

	ELMC-SB 1 SC(*)	ELMC-SB 1 MC(*)	ELMC-SB 2 MC(*)	ELMC-SB 3 MC(*)
A:	400	450	750	1000
A1:				500
A2:	35	53	23	38
B:	400	510	510	510
B1:	81	81	81	81

(\*) SC = Petit Cylindre - MC= Moyen Cylindre

# ElectroVap® STEAM BATH

## RACCORDEMENT EN EAU

### 3.2.1 Préconisation

Notre appareil est conçu pour être utilisé avec les types d'eau suivants :

- ✓ Eau potable (conformément à la directive 98/83/CEE), TH (degrés français) entre 0°FH et 40°FH avec une conductivité comprise entre 250 µS/cm et 1000 µS/cm
- ✓ Eau adoucie,
- ✓ Eau déminéralisée, eau à osmose inverse : utilisation possible sous conditions. Veuillez contacter nos services.

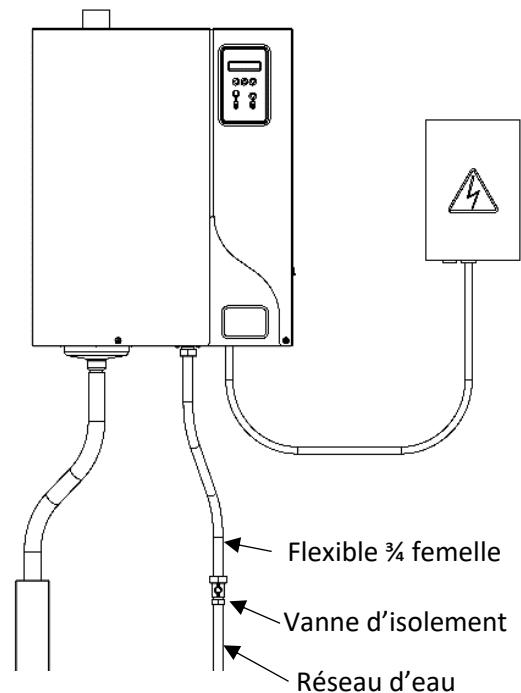


Fig. 3-2. Alimentation en eau



L'eau déminéralisée est corrosive, n'utilisez que des tuyauteries prévues pour cela (inox, PVC).

Eau adoucie : Son utilisation n'est pas nécessaire, mais possible. TH entre 0 °fH et 2 ° fH minimum.

Une analyse d'eau est souhaitable afin de déterminer le taux de chlorure de sodium.

Concernant la qualité et les taux de votre eau, n'hésitez pas à contacter nos services.



Une concentration excessive en chlorure de sodium peut provoquer de la mousse ou de l'écume préjudiciable au bon fonctionnement. Il est donc impératif d'utiliser des **adoucisseurs duplex**.

### 3.2.2 Recommandations sur le raccordement

Pression d'eau du réseau : La pression doit être stable et comprise entre 2 bar et 8 bar MAX.

Température d'eau du réseau : < 40 °C.

Veuillez noter que le raccordement en eau se fait au pied de l'appareil.

Pour faciliter la maintenance, celle-ci est équipée d'une crépine filtrante qu'il faut vérifier périodiquement. Il est indispensable d'installer une vanne d'isolement à proximité du générateur afin d'en faciliter la maintenance.



**RISQUES DE DÉBORDEMENTS D'EAU** : il est recommandé de prévoir l'installation d'un bac de rétention (option) sous les générateurs afin de prévenir tout risque de débordement. Ceci est indispensable si l'appareil est installé en faux-plafond ou au-dessus de salles importantes. Munir le bac d'un système d'évacuation à l'égout.

# ElectroVap® STEAM BATH

## SORTIE VAPEUR

1. Utilisez de préférence un tuyau vapeur souple résistant à une température de 100°C.

NB : lorsque de nouveaux tuyaux sont installés, une odeur de plastique brûlé peut se dégager lors de la première mise en marche du générateur à vapeur. Cette odeur est normale et finira par diminuer.

2. Sélection du tuyau vapeur :

Modèle	ELMC-SB 5 à 15	ELMC-SB 20 à 30	ELMC-SB 40 à 60	ELMC-SB 90
Nombre de sorties de vapeur	1	1	2	3
Diamètre de la sortie vapeur [mm]	Ø 25-40	Ø 40	Ø 40	Ø 40

3. Pour l'installation du tuyau de vapeur, nous vous recommandons les préconisations ci-dessous afin d'obtenir une vapeur de bonne qualité.

- Tuyau vapeur souple longueur 3 m maxi, utiliser des téés ou des coudes de purges afin d'évacuer les condensats en cas de point pas sur le tuyau vapeur.
- Tube rigide en acier inoxydable ou cuivre de diamètre légèrement supérieur, raccordé à la terre. Une manchette de tuyau vapeur souple devra faire la liaison entre le générateur et la canalisation vapeur rigide. La longueur du tuyau ne devra pas excéder 6 m et il devra être calorifugé.

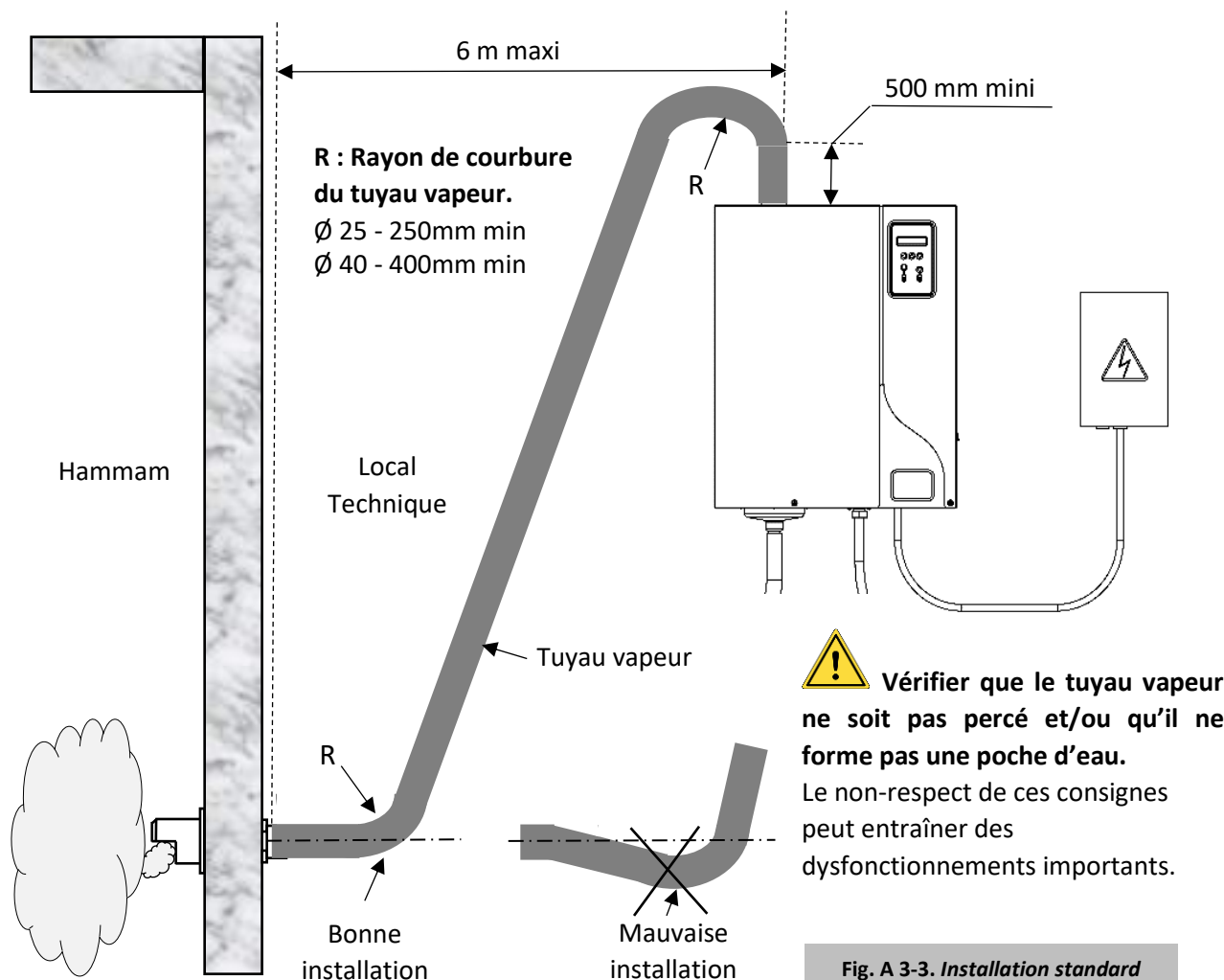


Fig. A 3-3. Installation standard

# ElectroVap® STEAM BATH

## RACCORDEMENT DU TUYAU DE VIDANGE

Le dessin suivant montre le raccordement de la vidange qui doit être effectué.

Utilisez pour la vidange un tuyau en caoutchouc de  $\varnothing$  25 mm avec un collier de serrage, résistant à la chaleur (jusqu'à 100°C) ou l'option kit de raccordement.

Raccordez le tuyau au système de vidange. Il est recommandé de le remplacer régulièrement ou de demander l'option Kit de refroidissement, qui permet de refroidir les eaux de vidange à 60°C.

Si vous utilisez un tuyau rigide, celui-ci doit être en PVC résistant à la chaleur (jusqu'à 100°C).

Il est recommandé que chaque générateur ait son propre tuyau de vidange et libre de tout obstacle.

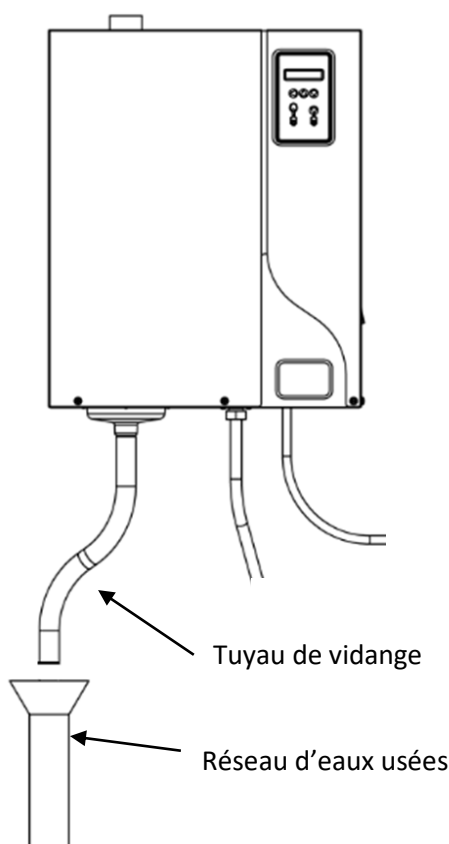
Il est recommandé d'utiliser un bac de rétention d'eau (option) avec un couvercle (voir Fig.A 3-5) pour collecter le calcaire et refroidir l'eau avant l'évacuation par les canalisations.



Conservez une pente descendante ( $\alpha$ ) minimale de 10° pour les tuyaux de vidange et de trop-plein du générateur et pour le tuyau de vidange général.



Le tuyau de vidange doit être enfoncé d'environ 8 cm à l'intérieur du bac de rétention. (Le tuyau ne doit jamais être en contact avec les eaux usées du bac)



**Nota :** Les Générateur STEAM BATH sont, par conception, équipés d'un système de refroidissement des eaux de vidanges qui garantit les performances de refroidissement ci-dessous :

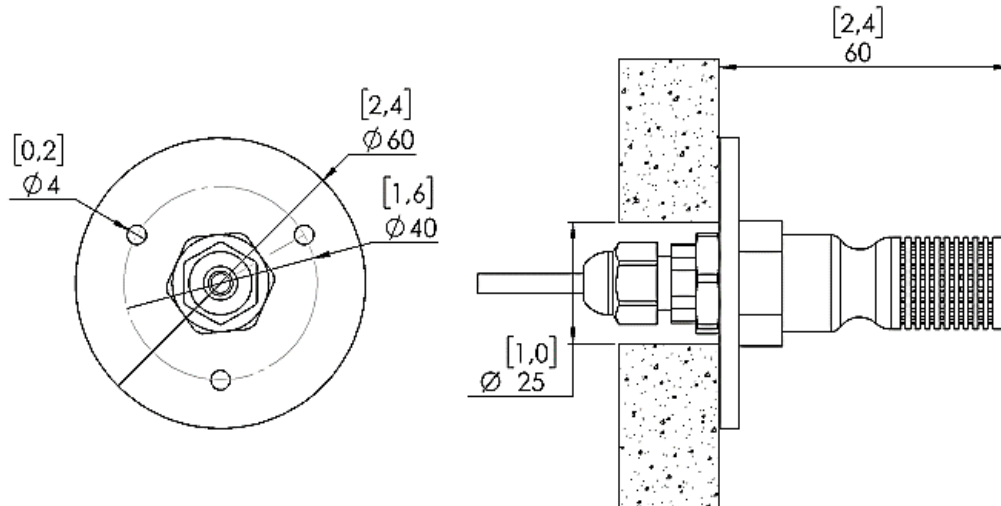
Appareil	T°C max en fonctionnement (*)	T°C max vidange Manuelle (*)	T°C max vidange Manuelle après 1hr d'arrêt (*)
ELMC-SB 1 SC/1MC	60°C	97°C	70°C
ELMC-SB 2 MC	60°C	97°C	70°C
ELMC-SB 3 MC	60°C	97°C	70°C

(\*) mesure faite 1m après la vidange de l'appareil

# ElectroVap® STEAM BATH

## INSTALLATION SONDE DE TEMPERATURE

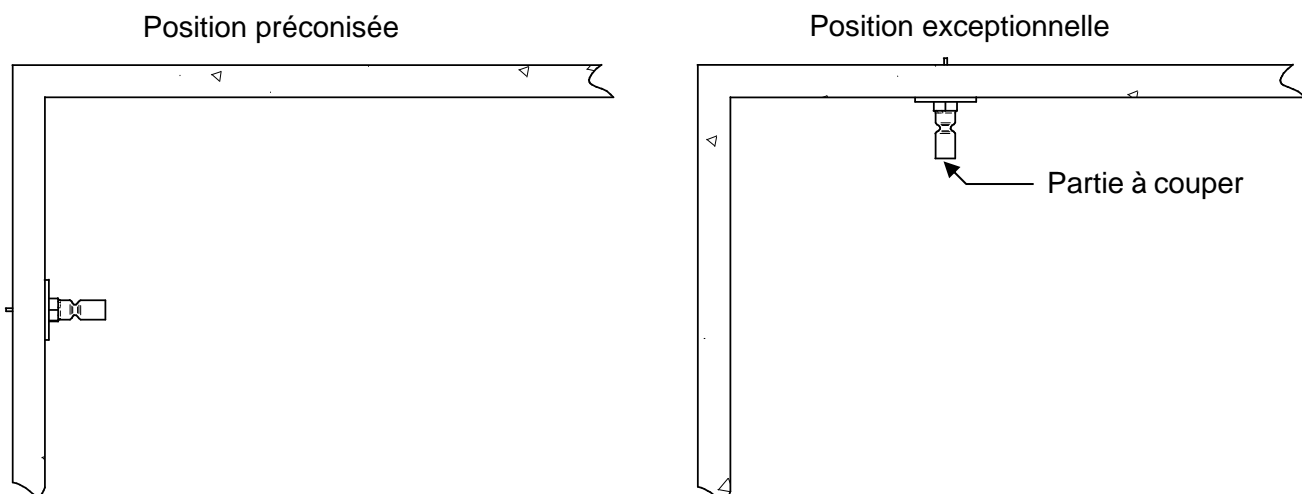
La sonde de température permet de contrôler la température à l'intérieur du hammam, et cette information est ensuite envoyée au générateur de vapeur.



### Fixation

1. Percer votre mur d'un trou de  $\varnothing$  25mm
2. Insérer le câble dans le trou et par l'intérieur du hammam.
3. Marquer et percer les 3 trous, mettre des chevilles.
4. Faire un joint de silicone entre la rondelle  $\varnothing$  60mm et le mur, ensuite fixer la sonde de température à l'aide de 3 vis.
5. Pour éviter une fuite éventuelle de vapeur, vous pouvez combler le trou du passage de câble avec de la silicone.

### Positionnement



Si vous fixez la sonde de température au plafond de votre hammam, il est possible d'avoir une légère retenue d'eau en bout de la crépine blanche de la sonde. Dans ce cas nous vous conseillons de couper le bout de la crépine.

# ElectroVap® STEAM BATH

## RACCORDEMENTS ELECTRIQUES

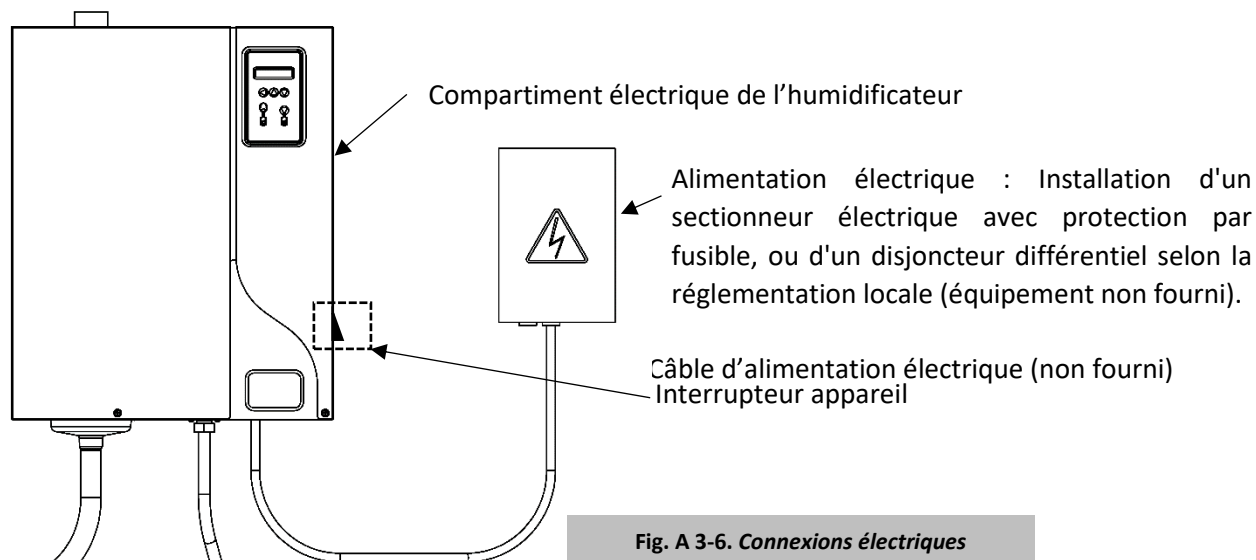
### 3.6.1 Données techniques

Supply (V)	ELMC-SB	5	8	10	15	20	30	30HC	40	50	60	60HC	90	90HC
220V - 1 ph	I <sub>max</sub> (A)	18,0		36,1										
	P <sub>max</sub> (kW)	4,0		7,9										
	Prod. (kg/h)	5,0		10,0										
	Cylinder	1 x SC		1 x MC										
230V - 1 ph	I <sub>max</sub> (A)	17,3		34,6										
	P <sub>max</sub> (kW)	4,0		8,0										
	Prod. (kg/h)	5,0		10,0										
	Cylinder	1 x SC		1 x MC										
200V - 3ph	I <sub>max</sub> (A)	11,5	18,4	22,9	34,4	45,8	69,7		91,6	114,6	137,3			
	P <sub>max</sub> (kW)	4,0	6,4	8,0	12,0	15,9	24,2		31,9	39,9	47,8			
	Prod. (kg/h)	5,0	8,0	10,0	15,0	20,0	30,4		39,9	50,0	59,9			
	Cylinder	1 x MC	1 x MC	1 x SC	1 x MC	1 x MC	2 x MC		2 x MC	3 x MC	3 x MC			
208V - 3ph	I <sub>max</sub> (A)	11,0	17,5	21,8	32,7	43,7	66,3		87,3	109,5	131,0			
	P <sub>max</sub> (kW)	4,0	6,4	8,0	12,0	16,0	24,2		31,9	40,0	47,9			
	Prod. (kg/h)	5,0	8,0	10,0	15,0	20,0	30,3		40,0	50,1	60,0			
	Cylinder	1 x MC	1 x MC	1 x SC	1 x MC	1 x MC	2 x MC		2 x MC	3 x MC	3 x MC			
220V - 3ph	I <sub>max</sub> (A)	10,6	16,7	20,8	30,8	41,6	69,7		84,4	104,5	126,6			
	P <sub>max</sub> (kW)	4,0	6,4	8,0	11,8	15,9	26,7		32,3	40,0	48,5			
	Prod. (kg/h)	5,1	8,0	10,0	14,8	19,9	33,4		40,5	50,1	60,7			
	Cylinder	1 x MC	1 x MC	1 x SC	1 x MC	1 x MC	2 x MC		2 x MC	3 x MC	3 x MC			
230V - 3ph	I <sub>max</sub> (A)	10,1	16,2	20,2	30,2	40,3	66,3		80,6	100,7	120,9			
	P <sub>max</sub> (kW)	4,1	6,5	8,1	12,1	16,1	26,5		32,3	40,3	48,4			
	Prod. (kg/h)	5,1	8,1	10,1	15,1	20,2	33,2		40,4	50,5	60,6			
	Cylinder	1 x MC	1 x MC	1 x SC	1 x MC	1 x MC	2 x MC		2 x MC	3 x MC	3 x MC			
380V - 3ph	I <sub>max</sub> (A)	6,3	9,6	12,0	18,0	24,0	36,1	38,2	48,1	60,4	72,6	76,4	110,8	114,6
	P <sub>max</sub> (kW)	4,2	6,4	8,0	11,9	15,9	23,9	25,3	31,8	39,9	48,0	50,5	73,3	75,8
	Prod. (kg/h)	5,2	8,1	10,0	14,9	19,9	29,9	31,6	39,9	50,0	60,1	63,3	91,8	94,9
	Cylinder	1 x MC	1 x MC	1 x SC	1 x SC	1 x MC	1 x MC	1 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	3 x MC	3 x MC
400V - 3ph	I <sub>max</sub> (A)	5,8	9,3	11,6	17,4	23,2	34,8	37,6	46,4	57,9	69,7	75,1	104,5	112,7
	P <sub>max</sub> (kW)	4,0	6,5	8,1	12,1	16,2	24,2	26,1	32,3	40,3	48,5	52,3	72,7	78,4
	Prod. (kg/h)	5,1	8,1	10,1	15,2	20,2	30,4	32,8	40,5	50,4	60,7	65,5	91,1	98,3
	Cylinder	1 x MC	1 x MC	1 x SC	1 x SC	1 x MC	1 x MC	1 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	3 x MC	3 x MC
420V - 3ph	I <sub>max</sub> (A)	5,6	9,0	11,2	16,8	22,4	33,6	36,3	44,7	56,2	67,1	72,6	100,7	108,9
	P <sub>max</sub> (kW)	4,1	6,6	8,2	12,3	16,3	24,5	26,5	32,7	41,1	49,1	53,1	73,6	79,6
	Prod. (kg/h)	5,1	8,2	10,2	15,4	20,5	30,7	33,2	41,0	51,4	61,4	66,5	92,2	99,7
	Cylinder	1 x MC	1 x MC	1 x SC	1 x SC	1 x MC	1 x MC	1 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	3 x MC	3 x MC
440V - 3ph	I <sub>max</sub> (A)	5,3	8,5	10,6	15,8	21,1	31,7	34,0	42,2	52,8	63,3	68,0	95,0	102,0
	P <sub>max</sub> (kW)	4,0	6,5	8,1	12,1	16,2	24,2	26,0	32,3	40,4	48,5	52,0	72,7	78,1
	Prod. (kg/h)	5,1	8,1	10,1	15,2	20,2	30,4	33,6	40,5	50,6	60,7	65,2	91,1	97,8
	Cylinder	1 x MC	1 x MC	1 x SC	1 x SC	1 x MC	1 x MC	1 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	3 x MC	3 x MC
460V - 3ph	I <sub>max</sub> (A)	5,1	8,0	10,1	15,1	20,2	30,4	32,7	40,3	50,7	60,8	65,4	91,2	98,2
	P <sub>max</sub> (kW)	4,1	6,4	8,1	12,1	16,1	24,3	26,2	32,3	40,6	48,7	52,4	73,0	78,6
	Prod. (kg/h)	5,1	8,0	10,2	15,1	20,2	30,5	32,8	40,4	50,8	60,9	65,6	91,4	98,4
	Cylinder	1 x MC	1 x MC	1 x SC	1 x SC	1 x MC	1 x MC	1 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	3 x MC	3 x MC
480V - 3ph	I <sub>max</sub> (A)	4,9	7,7	9,7	14,5	19,3	29,1	31,5	38,6	48,6	57,9	62,9	87,4	94,4
	P <sub>max</sub> (kW)	4,1	6,5	8,1	12,1	16,1	24,3	26,3	32,3	40,6	48,3	52,5	73,0	78,8
	Prod. (kg/h)	5,1	8,1	10,2	15,1	20,2	30,5	32,9	40,4	50,8	60,5	65,8	91,4	98,7
	Cylinder	1 x MC	1 x MC	1 x SC	1 x SC	1 x MC	1 x MC	1 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	3 x MC	3 x MC
575V - 3ph	I <sub>max</sub> (A)	4,0	6,5	8,0	12,1	16,2	24,3	26,4	32,3	40,2	48,6	52,8	72,9	79,2
	P <sub>max</sub> (kW)	4,1	6,5	8,1	12,3	16,3	24,5	26,6	32,6	40,5	49,0	53,3	73,6	79,9
	Prod. (kg/h)	5,1	8,1	10,1	15,3	20,4	30,7	33,4	40,8	50,7	61,4	66,7	92,0	100,0
	Cylinder	1 x MC	1 x MC	1 x SC	1 x SC	1 x MC	1 x MC	1 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	3 x MC	3 x MC
600V - 3ph	I <sub>max</sub> (A)	3,9	6,3	7,7	11,6	15,5	23,2	25,4	31,0	38,5	46,5	50,7	69,7	76,1
	P <sub>max</sub> (kW)	4,1	6,5	8,1	12,1	16,2	24,3	26,5	32,4	40,2	48,5	52,9	72,8	79,4
	Prod. (kg/h)	5,1	8,1	10,1	15,2	20,3	30,4	33,1	40,6	50,2	60,7	66,2	91,1	99,4
	Cylinder	1 x MC	1 x MC	1 x SC	1 x SC	1 x MC	1 x MC	1 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	3 x MC	3 x MC
690V - 3ph	I <sub>max</sub> (A)	3,4	5,4	6,8	10,1	13,4	20,3	22,2	26,8	33,9	40,6	44,4	60,9	66,6
	P <sub>max</sub> (kW)	4,1	6,5	8,1	12,2	16,1	24,4	26,6	32,2	40,6	48,7	53,3	73,1	79,9
	Prod. (kg/h)	5,1	8,1	10,2	15,2	20,2	30,5	33,3	40,3	50,8	60,9	66,7	91,4	100,0
	Cylinder	1 x MC	1 x MC	1 x SC	1 x SC	1 x MC	1 x MC	1 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	2 x MC	3 x MC	3 x MC

SC = Petit Cylindre - MC= Moyen Cylindre



# ElectroVap® STEAM BATH



Tout fil électrique doit entrer dans l'appareil par un presse-étoupe (non fourni).



Interrupteur de l'appareil : lorsque l'appareil est éteint, il y a encore de la tension à l'intérieur de l'appareil. **Le choc électrique peut être fatal, le sectionneur de l'alimentation doit être éteint.**



Le raccordement aux bornes : L1, L2, L3 (35mm<sup>2</sup>), et L, N (16mm<sup>2</sup>) doivent être réalisés avec des fils en cuivre.



**Tous les travaux sur les parties électriques doivent être effectués par du personnel qualifié et autorisé.**

En outre, avant d'effectuer tout raccordement électrique, vérifiez que votre installation a été déterminée à partir des valeurs du tableau de la page 22.



Les composants électroniques sont sensibles aux décharges électrostatiques. Respectez la réglementation locale concernant les raccordements électriques.

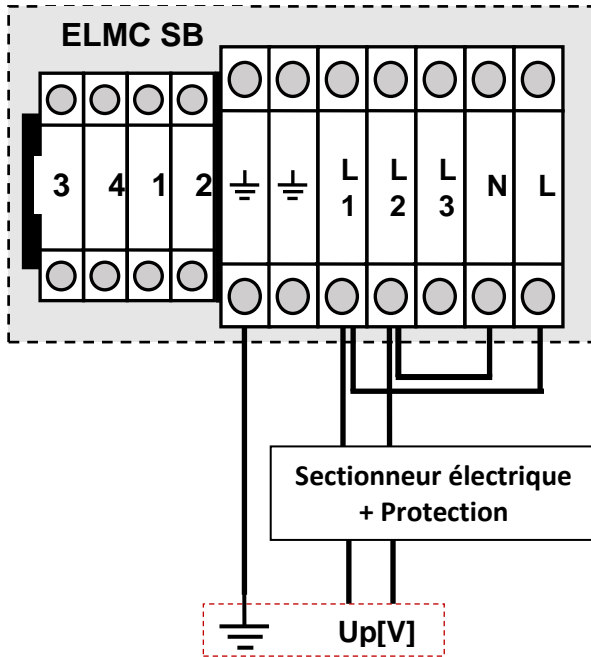
# ElectroVap® STEAM BATH

## 3.6.2 Câblage électrique

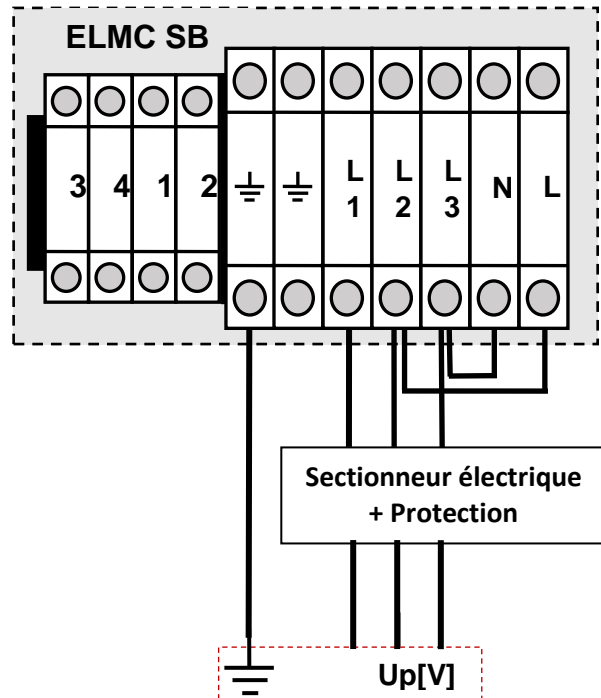
Up [V] = TENSION DE PUISSANCE

Uc [V] = TENSION DE COMMANDE

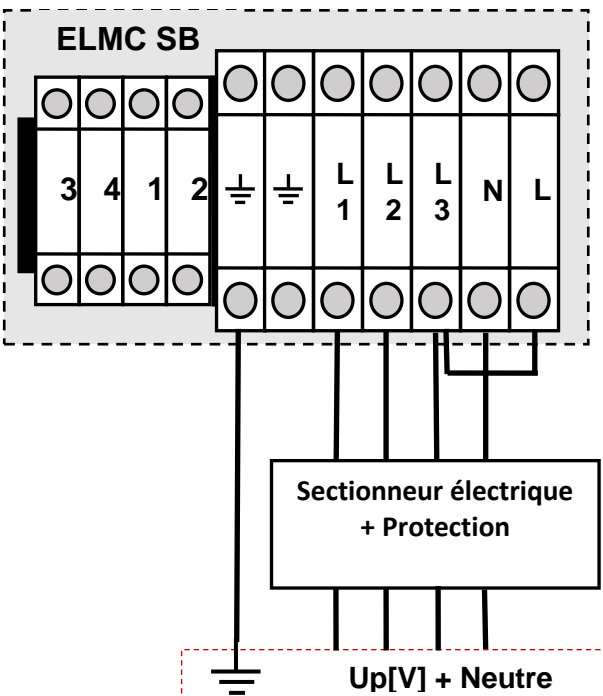
Up[V] = 1x200 - 230Vac (50-60Hz)



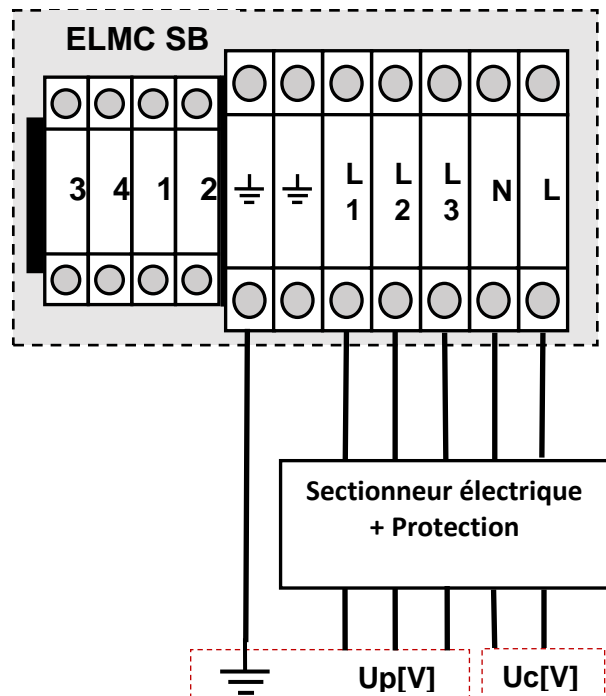
Up[V] = 3x200 - 230Vac (50-60Hz)



Up[V] = 3x380 - 420Vac (50-60Hz)  
avec neutre



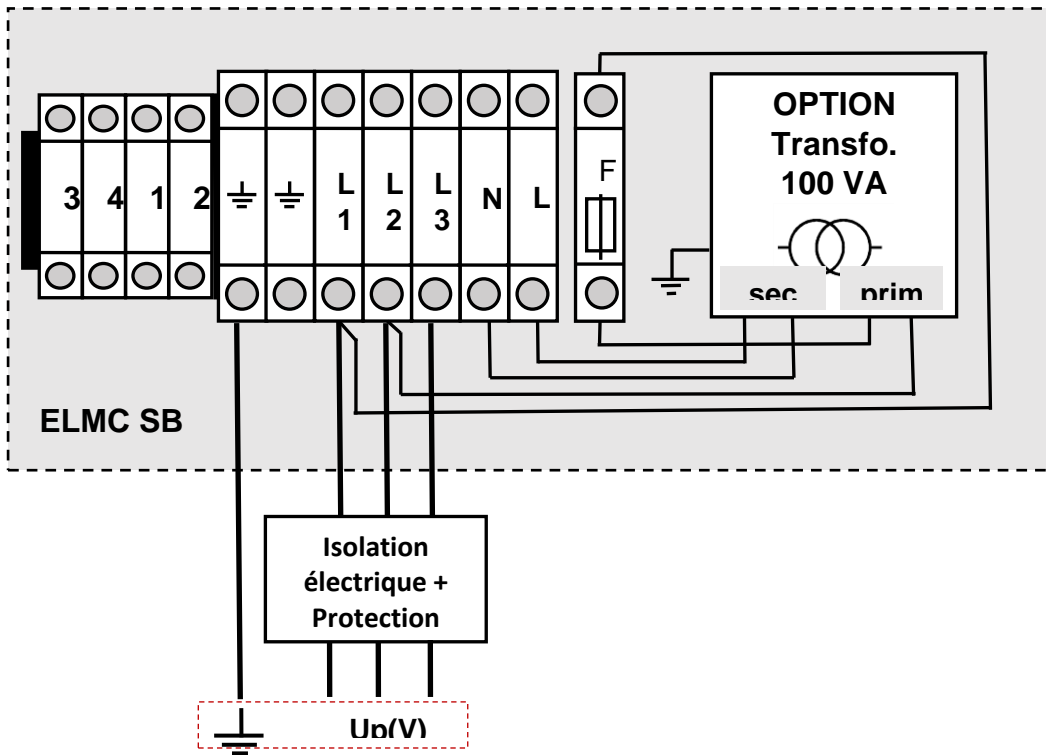
Up[V] = 3x380 - 690Vac (50-60Hz)  
Up[V] = 1x200 - 230Vac (50-60Hz)



# ElectroVap® STEAM BATH

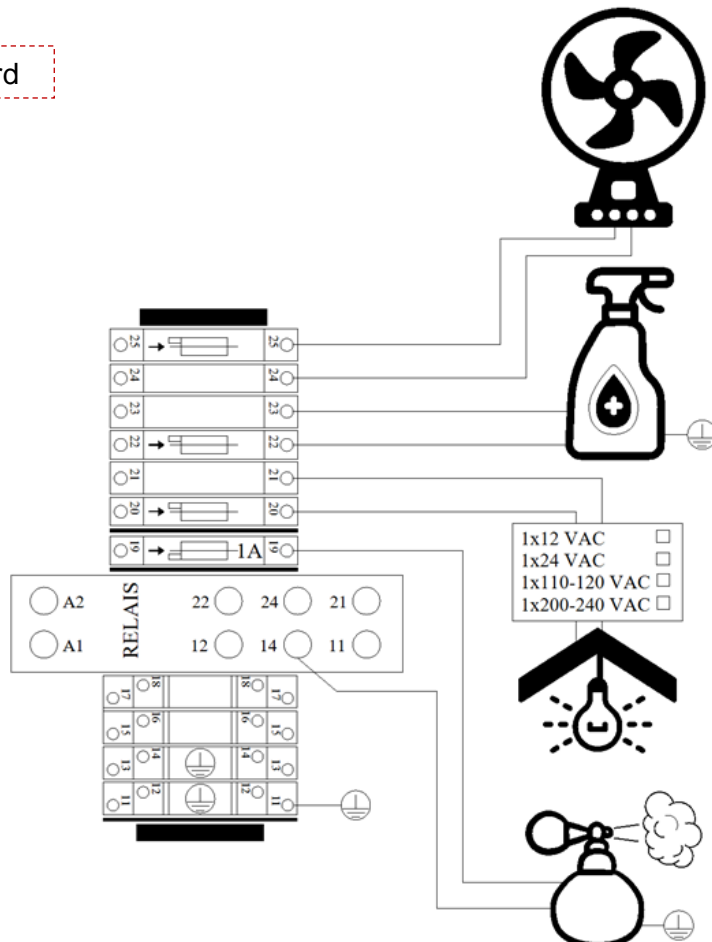
Up(V) = 3x380–690Vac (50-60Hz)

**OPTION NECESSAIRE :** Transformateur : sec : 2x115V



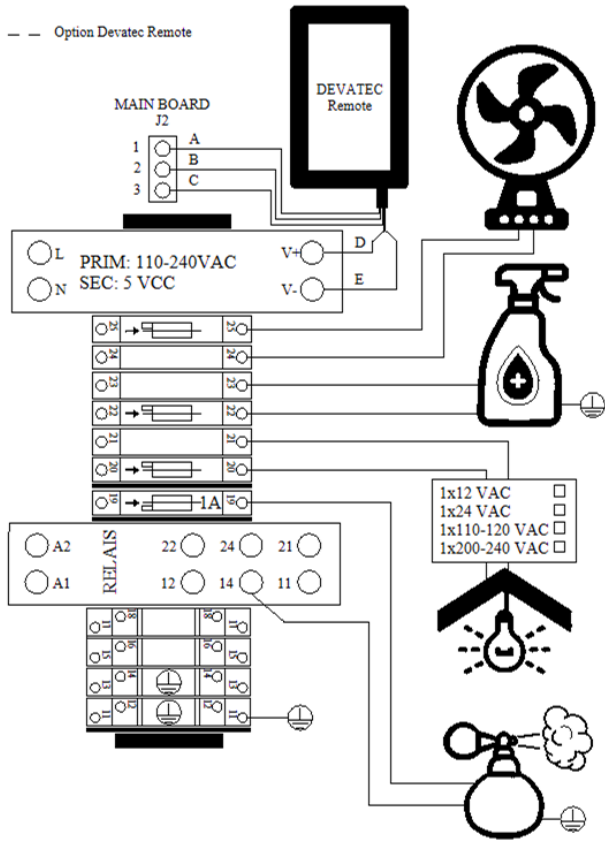
### 3.6.3 Raccordement des options

Standard

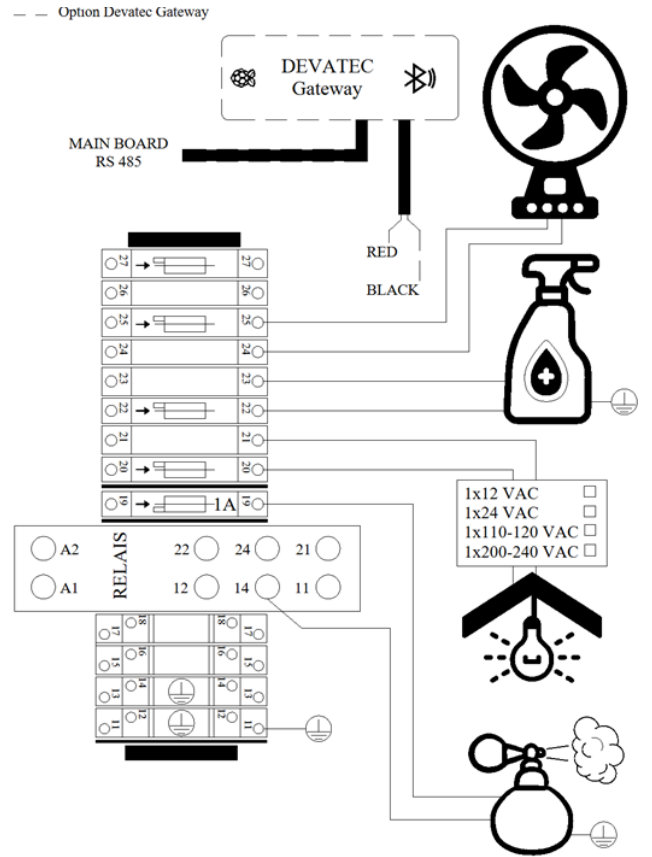


# ElectroVap® STEAM BATH

## Avec option Télécommande



## Avec option Gateway

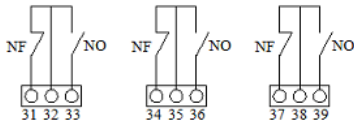
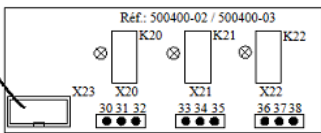
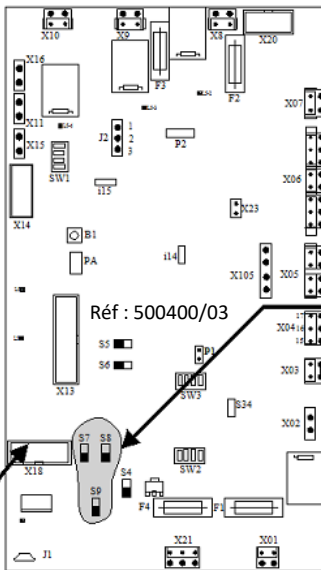




# ElectroVap® STEAM BATH

## 3.6.6 Platine 8 relais (option)

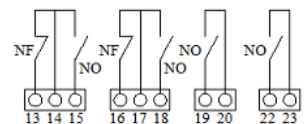
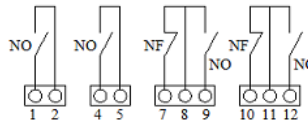
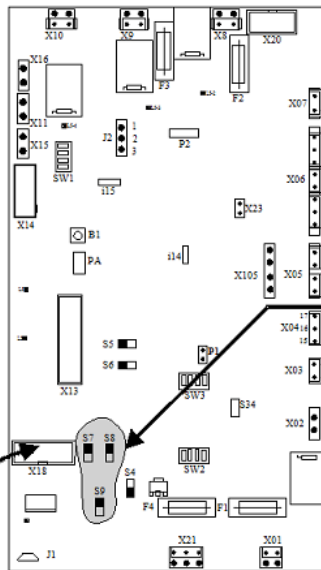
### Carte 3 relais (Standard)



#### Commande des différents borniers :

- 30-31-32 : Lumière de service(5A)
- 33-34-35 : Désinfectant (5A)
- 36-37-38 : Gestion de la ventilation (5A)

### Carte 8 relais (Option)



Vérifier les jumper  
S7, S8, S9.

Vérifier les jumper  
S7, S8, S9.

#### Commande des différents borniers :

- 1-2 : Lumière de service(5A)
- 4-5 : Désinfectant (5A)
- 7-8-9 : Gestion de la ventilation (10A)
- 10-11-12 : Lumière d'ambiance (10A)
- 13-14-15 : Option 1 (10A)
- 16-17-18 : Option 2 (10A)
- 19-20 : Option 3 (5A)
- 22-23 : Option 4 (5A)

# ElectroVap® STEAM BATH

## 3.6.7 RS485 – Raccordement bus de communication

Le raccordement de la RS485 se fait sur le connecteur J2 :

- Terminal 1 : Data –
- Terminal 2 : Data +
- Terminal 3 : GND

Le switch SW1 est utilisé pour activer ou désactiver la résistance de ligne. Selon les besoins, ces résistances peuvent être activées ou désactivées (Voir schéma).

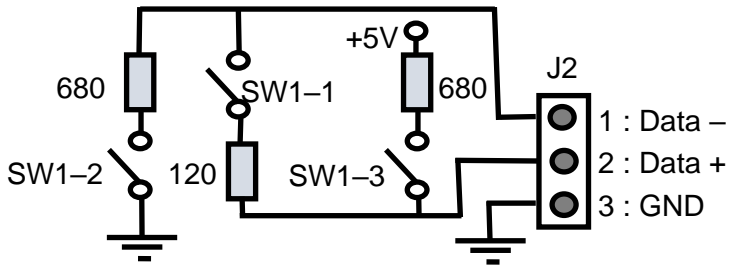
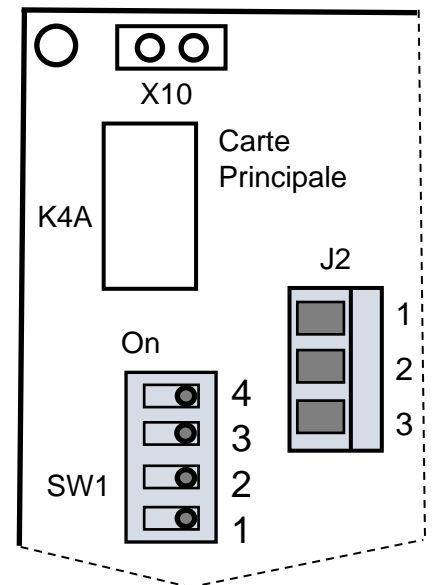


Fig. B 3-8.



## 3.6.8 Paramètres de communication MODBUS RTU et BACNET MSTP

	Modbus RTU	Bacnet MSTP
Vitesse de communication	2400 / 4800 / 7200 / 9600 (par défaut) / 14400 / 19200 / 28800 / 38400 / 57600 / 115200 / 230400	
Taille des paquets	8 bits	
Bit de parité	Non	
Bit de stop	2	1
Temps de réponse Avant le timeout	5000ms (5sec)	
Temps entre 2 requêtes (Après une réponse reçue)	Min. 100ms	Standard

# ElectroVap® STEAM BATH

## 3.6.9 Fiche standardisée d'implémentation du protocole BACnet

**Vendor Name:** Armstrong International

**Product Name:** Armstrong Motherboard

**Product Model Number:** see plate.

**Application Software Version:** 1      **Firmware Revision:** 1      **BACnet Protocol Revision:** 19

**Product Description:** Mother board with integrated automate functions.

**BACnet Standardized Device Profiles Supported (Annex L):** BACnet Application Specific Controller (B-ASC)

**BACnet Interoperability Building Blocks Supported (Annex K):** Minimal required by B-ASC devices

**Segmentation Capability:** No segmentation

**Standard Object Types Supported:** Available objects are listed in the object table; each object has the minimal requirement by the standard.

The main device objectID is by default 0x02000000 + vendor ID x 1000 + ThisStationAddress, can be set in menu.

**Data Link Layer Options:** MS/TP master (Clause 9), baud rate(s): 9600,38400, and others (see table above).

**Device Address Binding:** No

**Networking Options:** none

**Character Sets Supported:** ISO 10646 (UTF-8)

Pour plus d'information contacter votre revendeur.

## 3.6.10 Protocole de communication pour interface RS485 - MODBUS and BACNET

Modbus Register Adresse	Bacnet Object Class / instance # / ID (hex)			Description	Valeur
10001	BI	0	00C00000	Contacteur	1 = production -- 0 = pas de production
10002	BI	1	00C00001	Détection niveau haut	1 = atteint -- 0 = non atteint
10003	BI	2	00C00002	Contact de sécurité	0 ouvert -- 1 fermé
10004	BI	3	00C00003	Vanne d'entrée d'eau	1 = En marche – 0 = A l'arrêt
10005	BI	4	00C00004	Vanne de vidange	1 = En marche -- 0 : A l'arrêt
10006	BI	5	00C00005	Etat Relais X10 (term. 3-4): Blower pack / renvoi ON/OFF, service, Alarme	1 : relai ON -- 0 : relai OFF
10007	BI	6	00C00006	Renvoi de maintenance	1 : ON -- 0: OFF
10008	BI	7	00C00007	Renvoi d'alarme	1 : ON -- 0: OFF
1	BO	0	01000000	Control On/Off BMS	1 = ON : Start requested / 0 = Off: Stop Unit
2	Bv	1	01400001	Pas utilisé	Not used
3	Bv	2	01400002	Pas utilisé	1: ON -- 0: OFF
4	Bv	3	01400003	Pas utilisé	1: ON -- 0: OFF
5	Bv	1	01400001	Pas utilisé	1: ON -- 0: OFF
6	Bv	2	01400002	Pas utilisé	1: ON -- 0: OFF

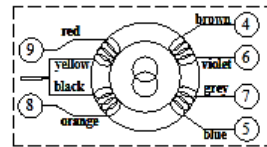
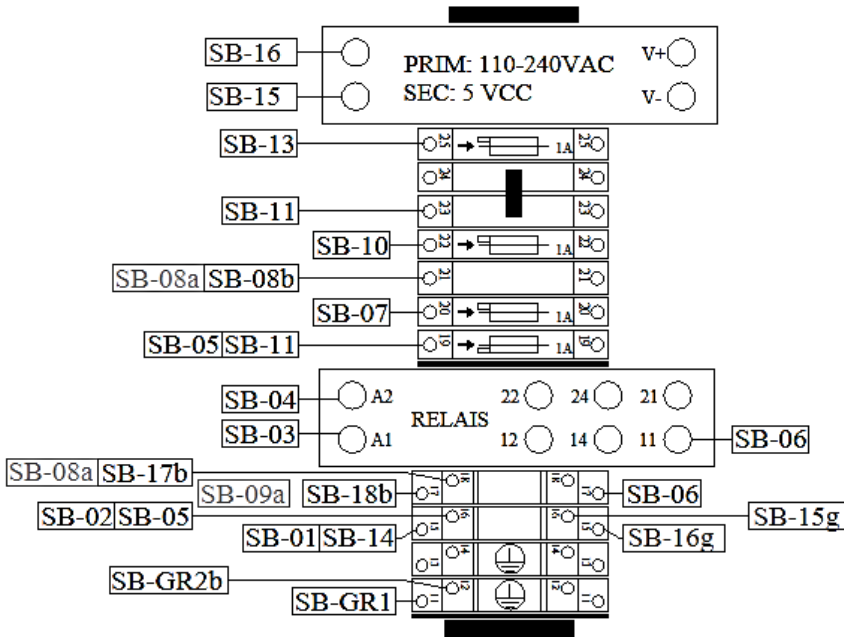


# ElectroVap® STEAM BATH

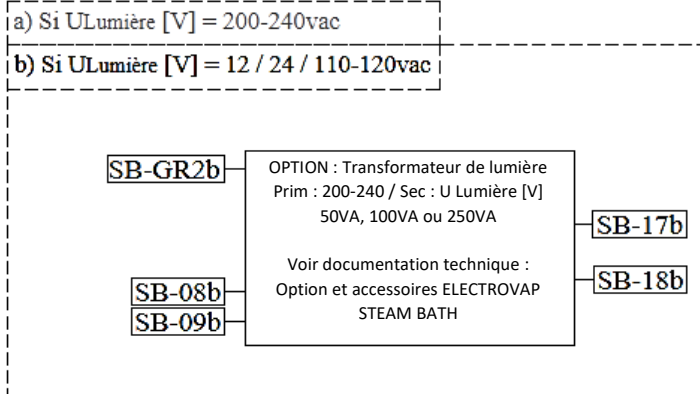
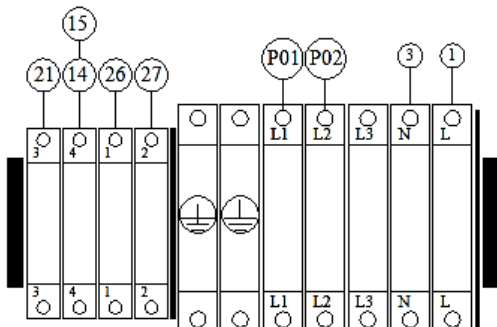
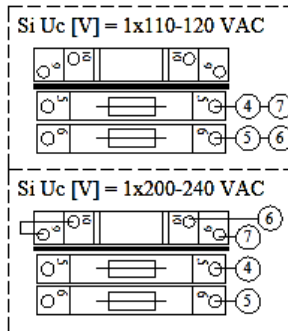
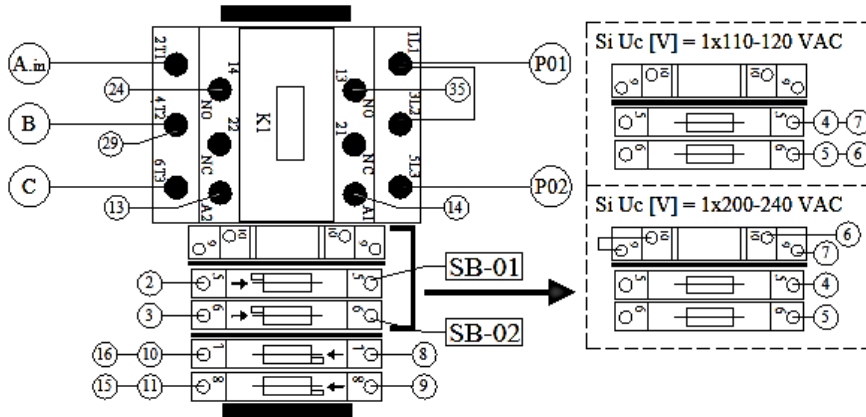
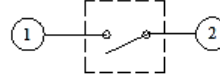
30001	AI	0	00000000	Type générateur	1: ELMC SB, 2: ELMC, 13: EHU 750
30002	AI	1	00000001	Version registre	1
30003	AI	2	00000002	Courant	10 x (A)
30004	AI	3	00000003	Etat fonctionnement	0: Arrêt 1: Production 2: Fin de saison 3: Alarme 4: Vidange manuel 5: Maintenance
30005	AI	4	00000004	Compteur d'entretien	(Heures)
30006	AI	5	00000005	Compteur heure de fonctionnement	(Heures)
30007	AI	6	00000006	Temps avant vidange Fin de Saison	(Heures)
30008	AI	7	00000007	Valeur du signal de contrôle	10 x V or 10 x mA gold %
30009	AI	8	00000008	Pas utilisé	(C)
30010	AI	9	00000009	Code: Erreur	0: Fonct. normal 1: P1 Erreur 2: P2 Erreur 3: P3 Erreur 4: P4 Erreur 5: P5 Erreur 6: P6 Erreur 7: P7 Erreur 8: P8 Erreur 9: P9 Erreur 10: 1er inspect. 11: Maintenance dépassée
30011	AI	10	0000000A	Type d'eau	1: de ville, 2: adoucie, 3 : partiellement DI, 4: déminéralisée
30012	AI	11	0000000B	Type de control	20:On/Off 21: Digital Ctrl 22: Digital Sensor 23: 0-10V CTRL 24:0-5V CTRL 25:0-20mA CTRL 26:0-10V Sensor 27:0-5V Sensor 28:4-20mA Sensor 29: Temp Sensor
30014	AI	13	0000000D	Demande vapeur	(%)
30015	AI	14	0000000E	Production vapeur	10 x (Kg/hr)
40004	Av	3	00800003	Réglage timer fin de saison (EOS)	(heures) mini - 1 and maxi - 168
40005	Av	4	00800004	Réglage Production maxi	(%) mini - 20% and maxi - 100%
40006	Av	5	00800005	Réglage demande digitale ou hr digitale	(%) mini - 1 and maxi - 100
40007	Av	6	00800006	Réglage consigne d'HR	(%) mini - 1 and maxi - 100SB: (C) 25 to 55
40008	Av	7	00800007	Pas utilisé	Pas utilisé
40009	Av	8	00800008	Pas utilisé	Pas utilisé
40010	Av	9	00800009	Réglage timer de maintenance	(heures / 100) mini - 1 and maxi - 200
40011	Av	10	0080000A	Ajustement production	1- Par vidange ou 2 – Par évaporation
40012	Av	11	0080000B	Réglage timer anti-mousse	mini - 0 sec et maxi 15 sec



# ElectroVap® STEAM BATH

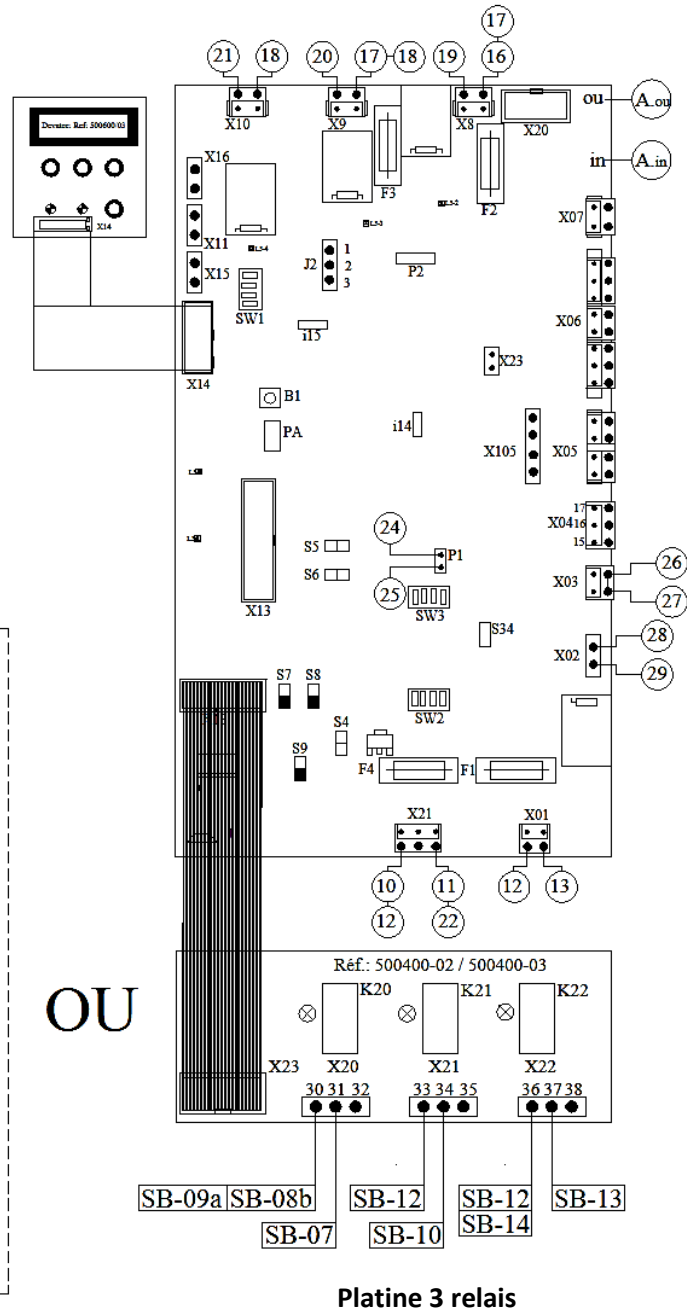
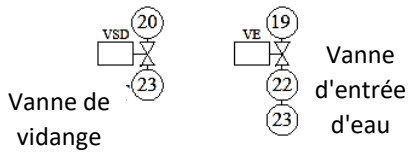
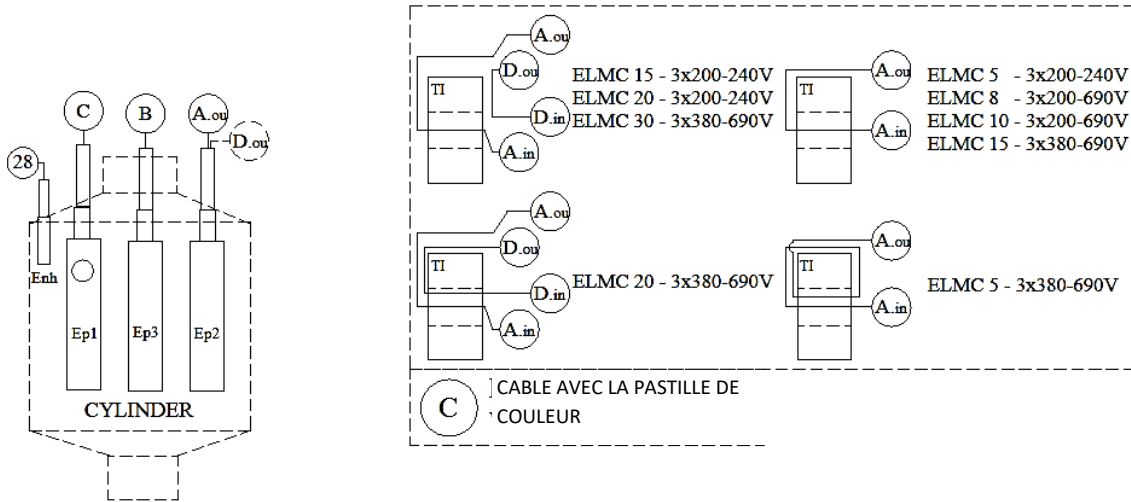


Power Switch

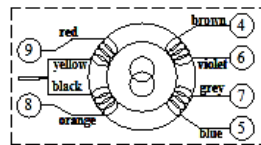
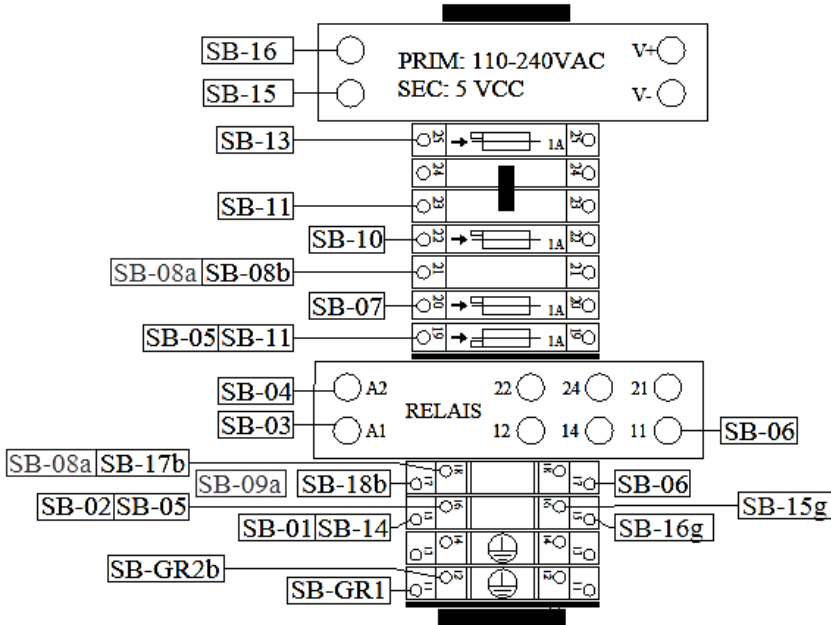


# ElectroVap® STEAM BATH

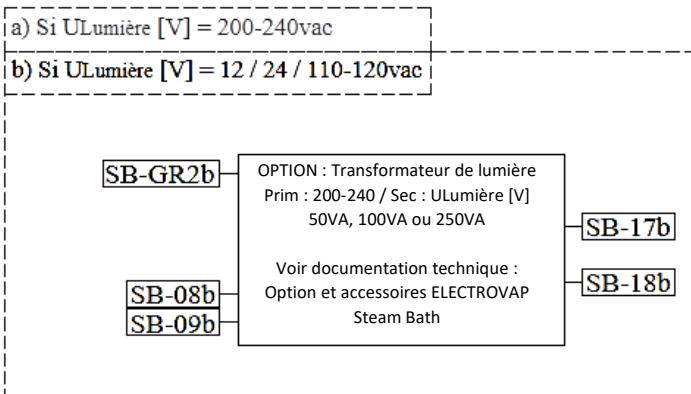
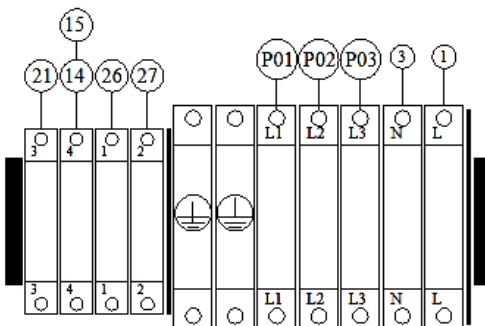
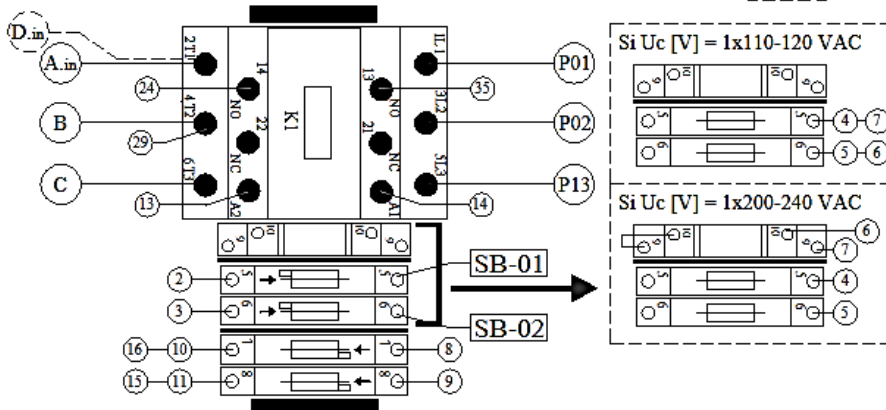
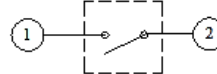
ELMC SB 5 à 30, Up[V] = 3x200-690V 50-60Hz



# ElectroVap® STEAM BATH

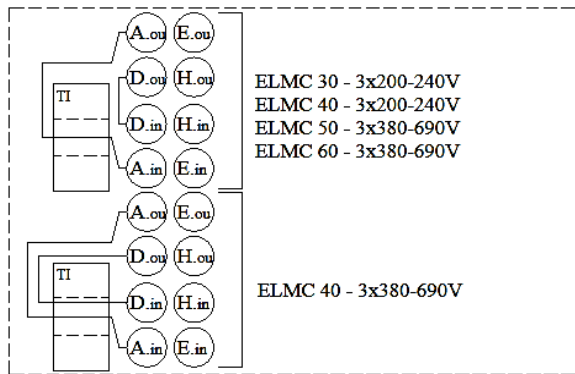


Power Switch

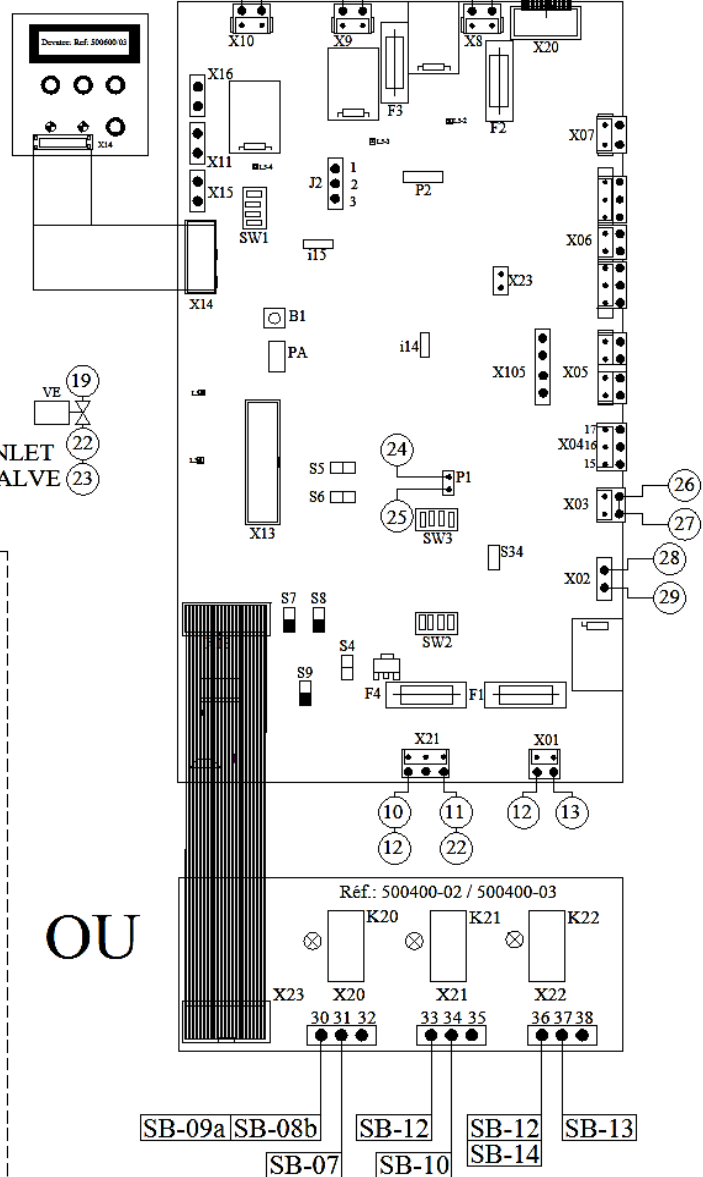
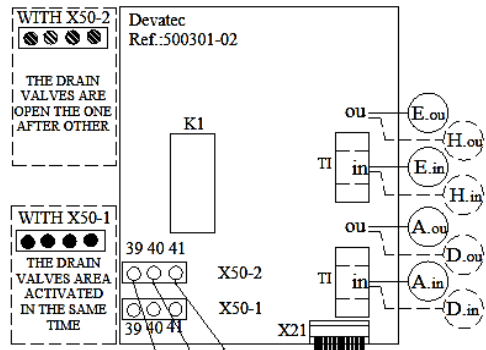
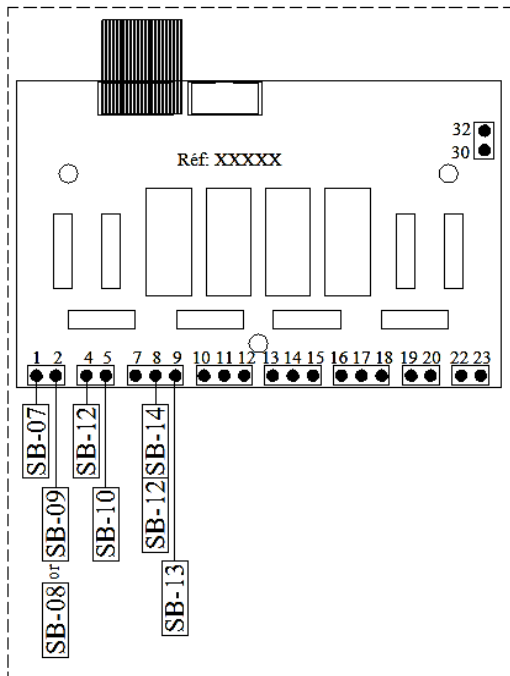
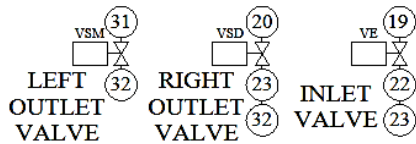
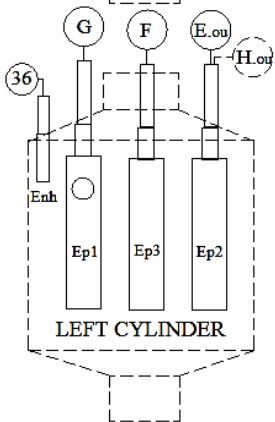
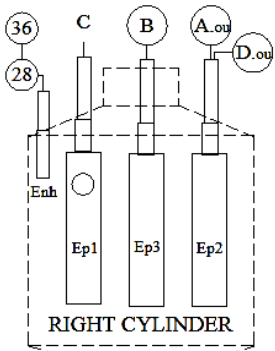


# ElectroVap® STEAM BATH

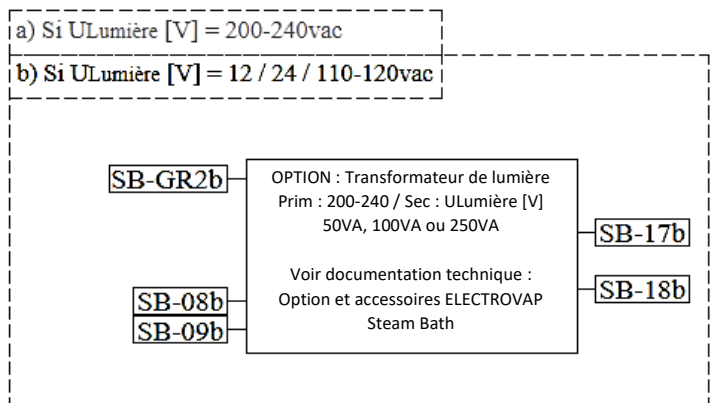
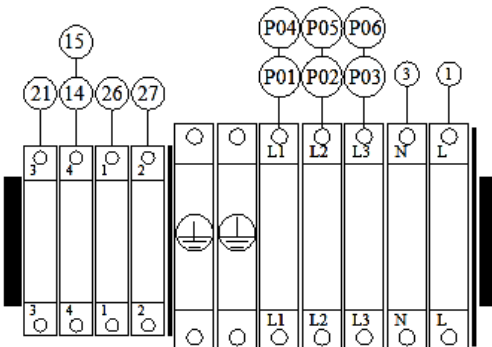
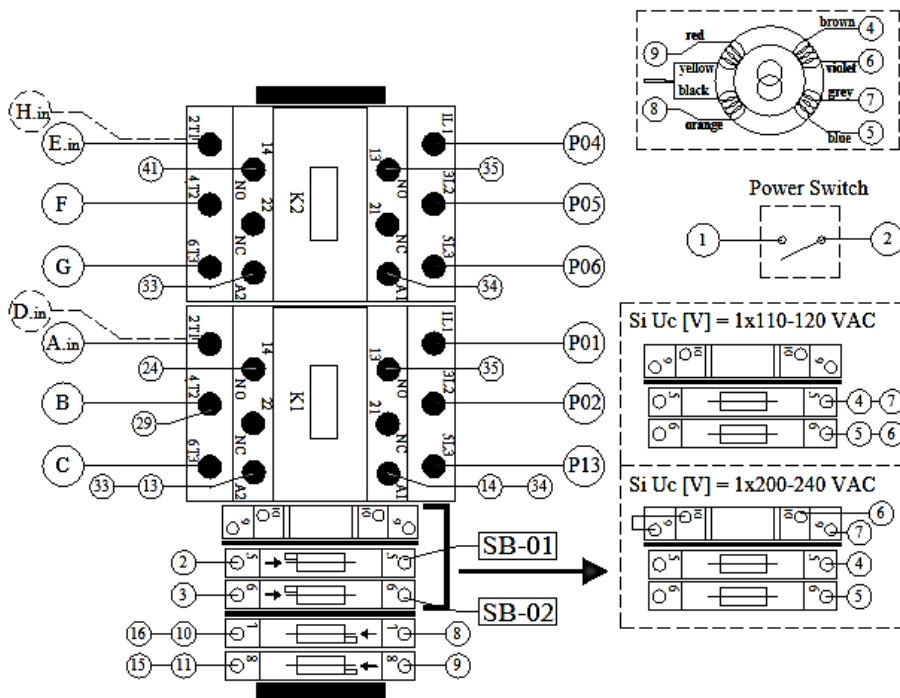
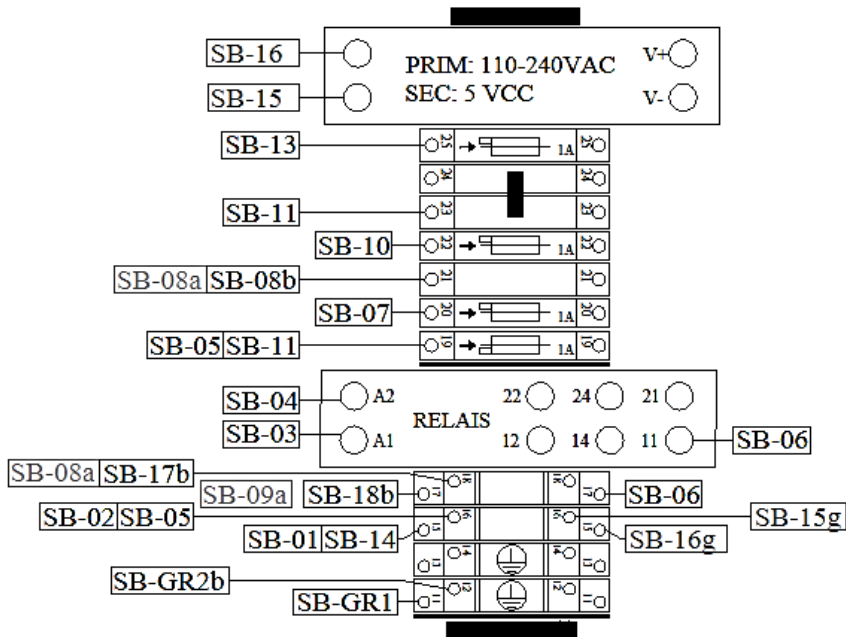
ELMC SB 40 à 60, Up[V] = 3x200-690V 50-60Hz



(G) (C) CABLE AVEC LA PASTILLE DE

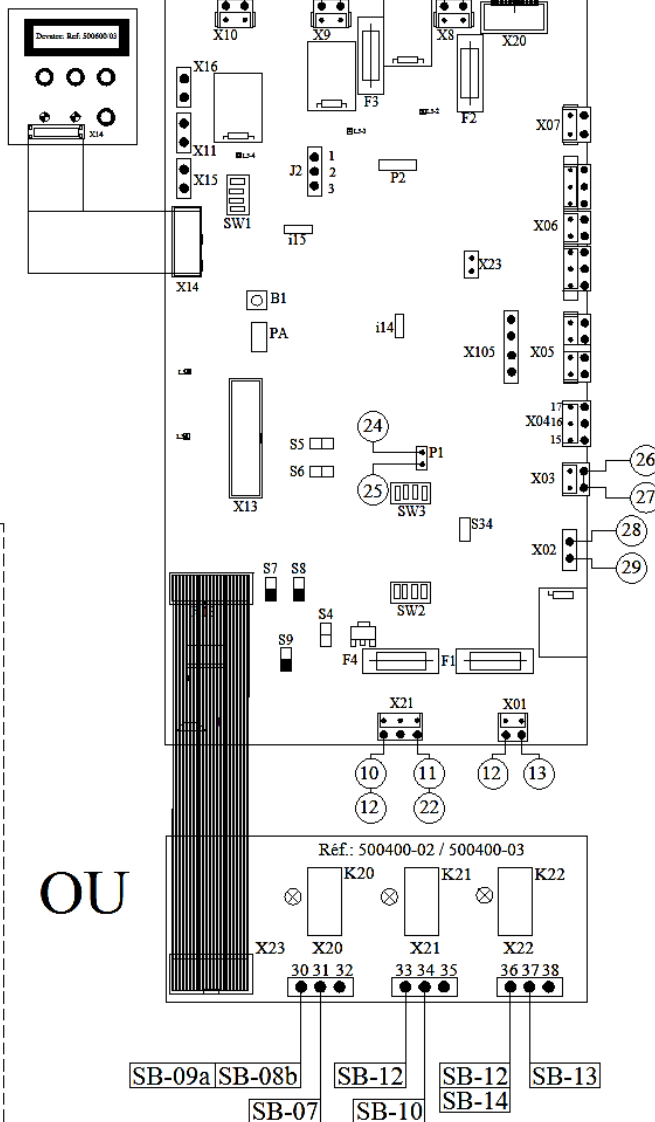
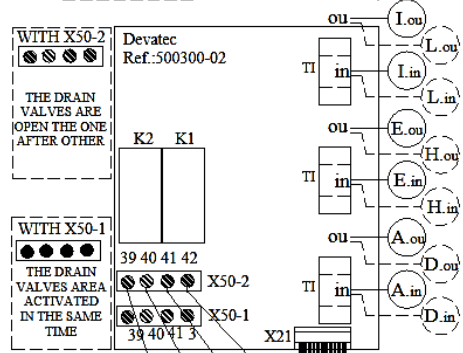
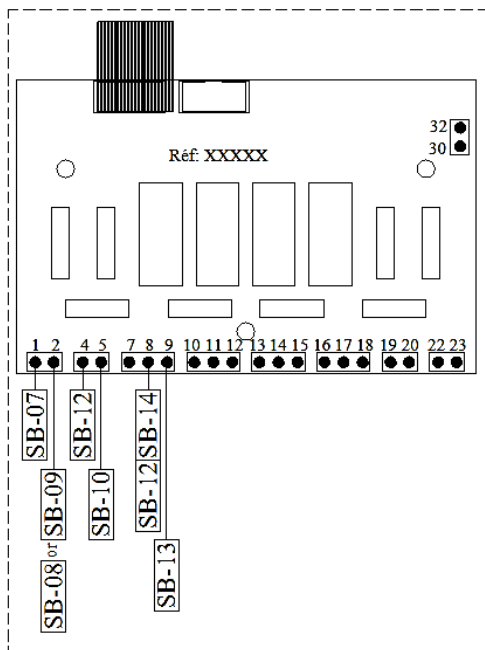
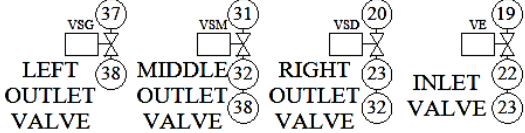
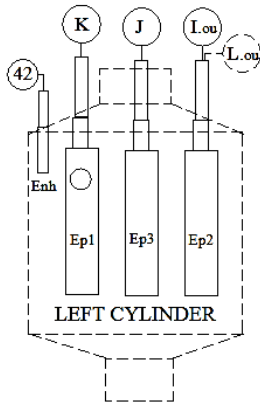
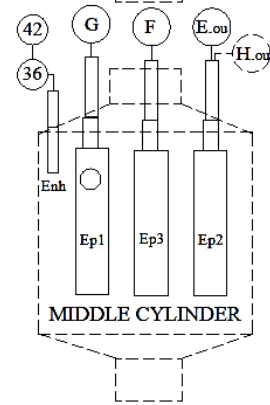
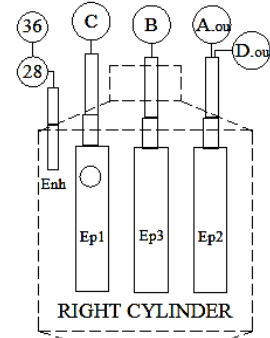
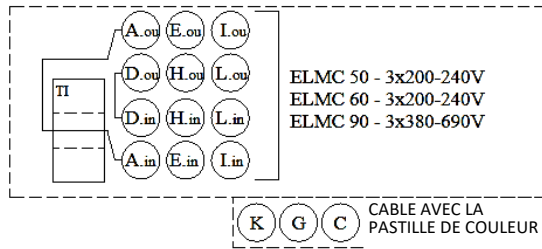


# ElectroVap® STEAM BATH



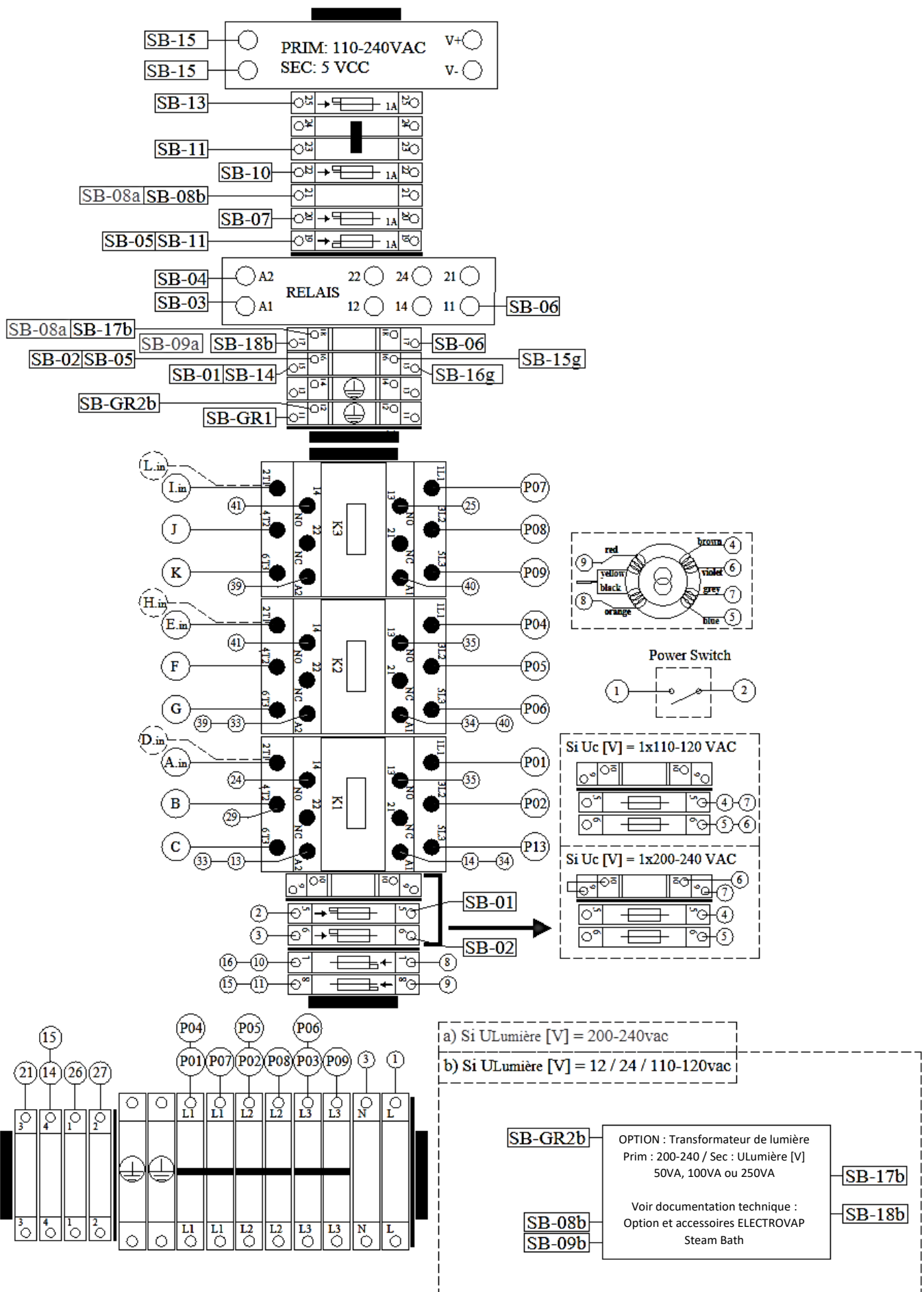
# ElectroVap® STEAM BATH

ELMC SB 90, Up[V] = 3x200-690V 50-60Hz





# ElectroVap® STEAM BATH



# ElectroVap® STEAM BATH

## 4. MISE EN SERVICE



Avant de mettre en service votre appareil, veuillez vérifier que votre installation soit conforme aux préconisations techniques du fabricant. Revisser toutes les bornes de raccordements des câbles de puissance électriques.

Repère 1 : Bouton de modification et validation

Repère 2 : Bouton déroulement des menus vers le haut

Repère 3 : Bouton déroulement des menus vers le bas

Repère 4 : Bouton de vidange manuelle - maintenance

Repère 5 : LED = Indication de production vapeur

- Ouvrir la vanne d'alimentation d'eau principale.
- Mettre sous-tension l'appareil (tensions de puissance et de commande).
- Basculer l'interrupteur I/O (marche/arrêt) sur I.
- Si l'appareil vous demande un code de mise en service, relever le n° de série sur l'étiquette signalétique et contactez votre représentant, pour obtenir ce code.

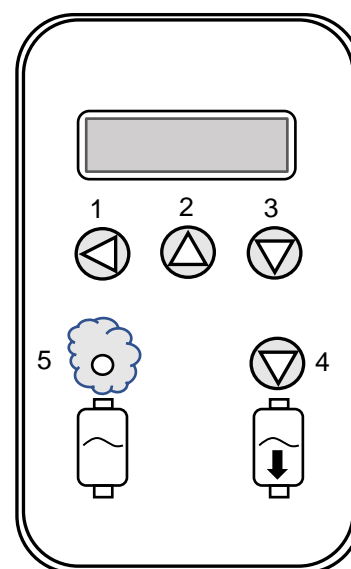


Fig. 4 Ecran du générateur

- Entrer votre code à trois chiffres en procédant de la manière suivante :

Appuyer sur une des touches 1, 2, 3 et l'afficheur vous indique OXX, avec le zéro

qui clignote pour éventuellement le changer en appuyant sur 2 ou 3. Une fois arrivé sur le chiffre voulu, validez-le en appuyant sur la touche 1 et votre deuxième chiffre clignote.

Répéter les deux opérations précédentes pour afficher les deux derniers chiffres.

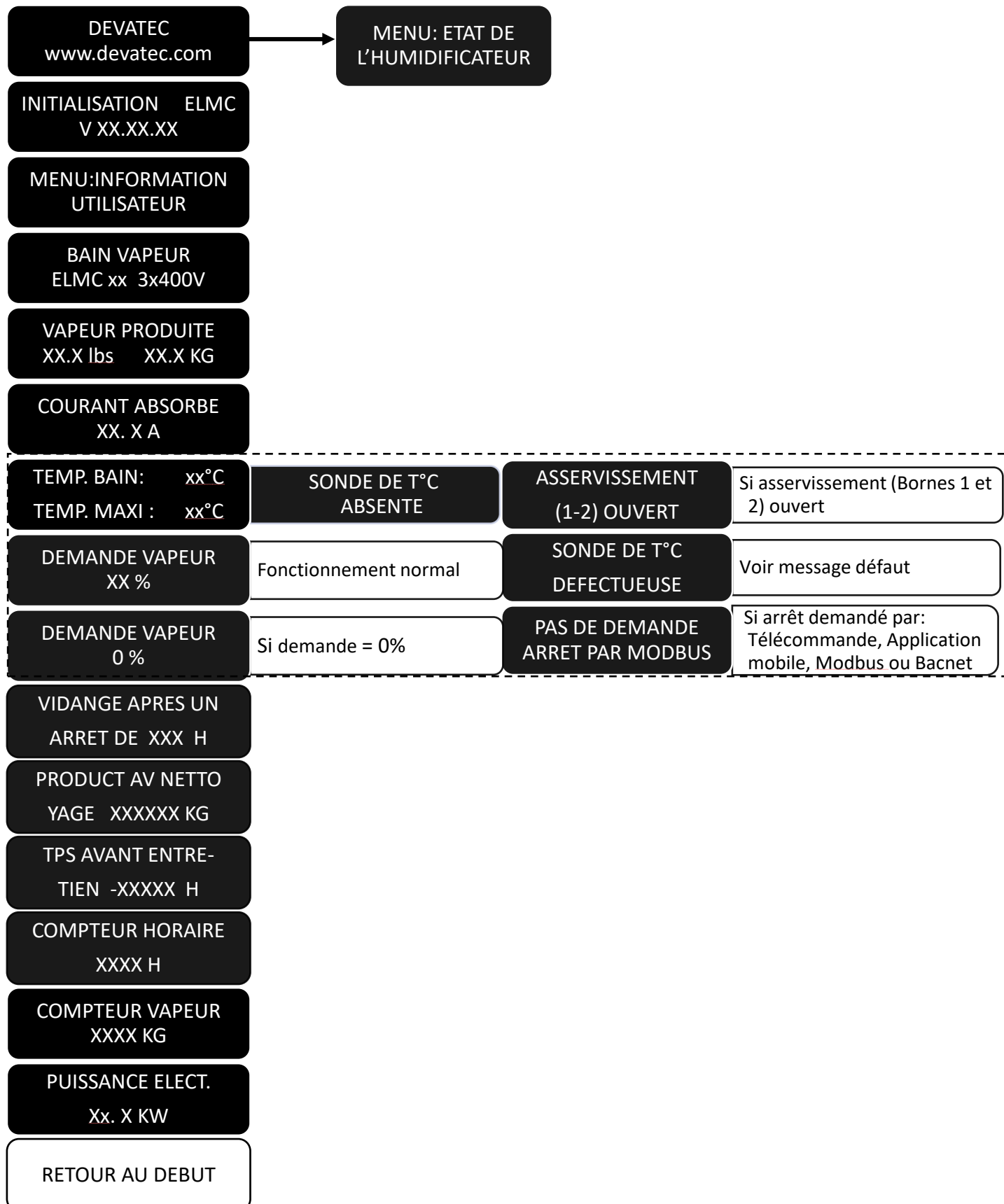
**Très important : ne pas oublier de valider le dernier chiffre.**

- Entrer la qualité de l'eau dans le menu affiché.
- L'appareil est prêt à répondre à toute demande de production.
- Lors de la production de vapeur, la LED s'allume.

# ElectroVap® STEAM BATH

## 5. GESTION SYSTEME

### MENU INFORMATION (Lecture seule)



# ElectroVap® STEAM BATH

## MENU ETAT GENERATEUR (Lecture seule)

En appuyant sur la touche  
"entrée" de l'un de ces menus

MENU: CHANGEMENT  
PARAMETRE SYSTEM

MENU : ETAT DE  
L'HUMIDIFICATEUR

TYPE REGULATION  
SONDE DE T°C

CUMUL DES HEURES  
XXXX H

CUMUL DES KG  
XXXX KG

EAU UTILISEE  
XXXXXXXXXXXX

CYLINDRE UTILISE  
XXXXXXXXXXXX

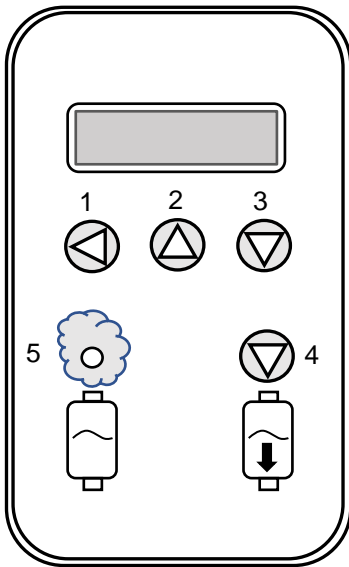
ALIMENTATION DE PUISS.  
XXXXX V

PUISSANCE INSTAL  
LEE XXX KW

RETOUR AU DEBUT

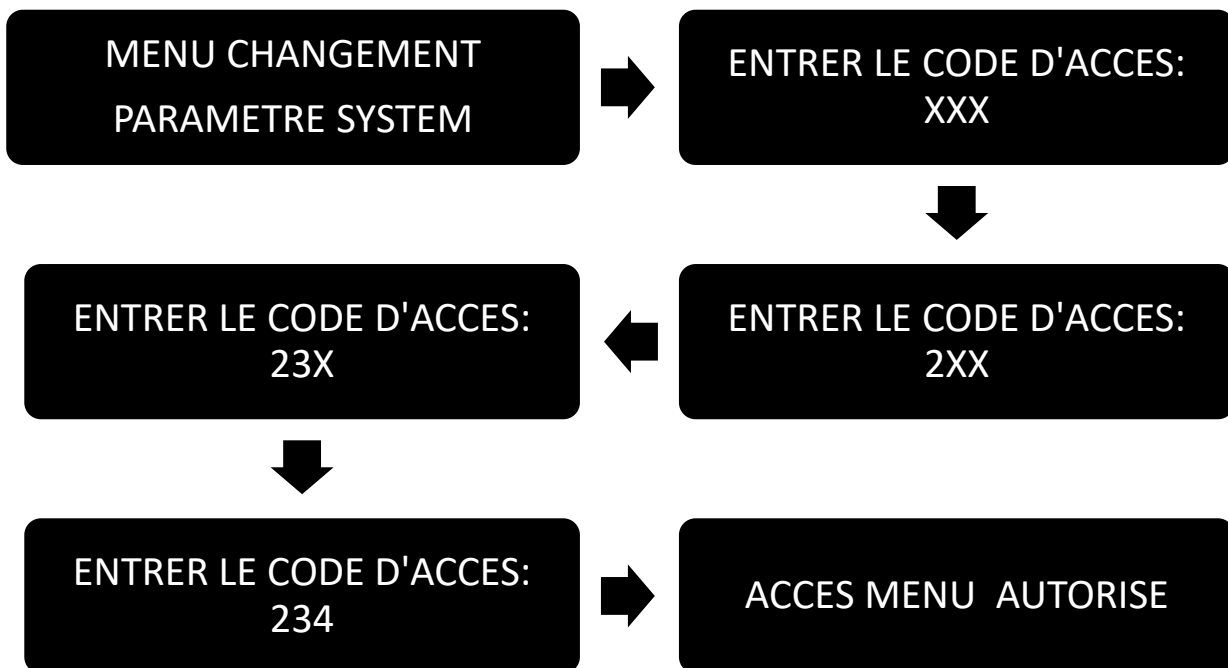
# ElectroVap® STEAM BATH

## MENU CHANGEMENT PARAMETRES



Procédure pour entrer votre code d'accès :

- Appuyez sur la touche 1, la première croix clignote
- Appuyez sur les touches 2 ou 3, pour faire varier le chiffre
- Une fois arrivé sur le chiffre voulu de votre code, appuyez sur la touche 1 pour valider, la deuxième croix clignote.
- Procédez de la même manière pour les chiffres suivants, et n'oubliez pas de valider votre code en appuyant sur la touche 1.



**FAITES UN NOUVEL ESSAI !** Un mauvais code a été inséré

# ElectroVap® STEAM BATH

MENU: CHANGEMENT PARAMETRE SYSTEM	En appuyant sur la touche "entrée" de l'un de ces menus	MENU: ETAT DE L'HUMIDIFICATEUR
TYPE REGULATION XXXXXXXXXXXXXXXXXX	Régulation : <b>SONDE DE T°C</b> ou <b>1 ETAGE (ON/OFF)</b>	
LIMITATION:DEBIT VAPEUR XX%	Contrôle : ON/OFF : <b>20 - 100 %</b> Contrôle : SONDE DE T°C : <b>50 - 100 %</b>	
REGLAGE:POINT DE CONSIGNE XX °C	Consigne: <b>25 - 55 °C</b>	
REGLAGE: BANDE PROP XX%	Bande Prop. : <b>1 - 20 %</b>	
DIFFUSION PARFUM DUREE XX SEC	Si mode Télé 3 contacts = activé: <b>0.1 - 10 sec</b>	
DIFFUSION PARFUM FREQUENCE XX MIN	Si mode Télé 3 contacts = activé: <b>1 - 99 min</b>	
DESINFECTION DUREE XX MIN	Si mode Télé 3 contacts = activé: <b>1 - 16 min</b>	
BAIN TEMPORISE DUREE XX MIN	Si mode Télé 3 contacts = activé: <b>5 - 480 min</b>	
FREQUENCE ENTRE- TIEN XXXXXKG	<b>0 - 999000kg</b> . Ajuster le nombre estimé de kg de vapeur suivant la fréquence de maintenance planifiée.	
FREQUENCE ENTRE- TIEN 300H	<b>0 - 2000h</b> , Ajuster le nombre d'heures suivant la fréquence de maintenance planifiée, réglée par défaut à 300 hrs.	
VIDANGE: ANTI- MOUSSE XX sec	<b>0 - 10 sec</b> , Permet de régler la durée de la vidange. Si de la mousse est présente à l'intérieur du cylindre, augmentez le temps.	
ARRET CONTACTEUR QD VIDANGE: XXX	<b>OUI</b> ou <b>NON</b> , Coupe le contacteur pendant les phases de vidange.	
AJUSTEMENT KG XXXXXXXXXX	<b>PAR VIDANGE</b> ou <b>EVAPORATION</b> (nécessaire avec de l'eau déminéralisée)	

# ElectroVap® STEAM BATH

CHOIX CYLINDRE XXXXXXXXXXXXXXXX	NETTOYABLE (EV) eau de ville, NETTOYABLE (ED) eau déminéralisée, NETTOYABLE (EA) eau adoucie.
ADRESSE MODBUS DE L'ELMC XX	Adresse appareil : Modbus : 1 - 32
VITESSE DE TRANS MISSION XXXXb/s	Vitesse de communication entre l'appareil et la GTC: 2400/4800/9600/14400/19200/28800/38400/57600/115200 /230400 b/s
DEVICE INST. ID XXXXXXXXXX	<b>0 to 4194303</b> , La saisie d'une valeur hors limite entraine un retour sur la valeur par défaut (« vendorID x 1000 + ThisStationAddress »). Il est impératif de valider les 7 digit pour valider le changement de valeur
PROTOCOL RESEAU XXXX	• Choix bus de communication : MODBUS RTU 8-N-1, MODBUS RTU 8-N-2, BACNET MS/TP
MAINTIEN T°C EAU A 65°C: XXX	NON. Pas utilisé sur ce type d'appareil
VIDANGE SI ARRET PROLONGE ? XXX	OUI ou NON, vidange l'appareil après un temps d'arrêt défini.
VIDANGE APRES UN ARRET DE XXX HRS	1 et 72 heures (Si menu précédent sur OUI)
RETOUR AU DEBUT	

# ElectroVap® STEAM BATH

## MESSAGES DE MAINTENANCE

### MAINTENANCE M1

Ce message apparait 50h après la 1ère mise en marche.

Il est alors nécessaire de vérifier le bon serrage des connexions électriques et hydrauliques (tuyau de vapeur, système d'évacuation, alimentation en eau...). L'appareil n'est pas arrêté.

### MAINTENANCE M2

Signifie que la maintenance doit être faite.  
L'appareil n'est pas arrêté.

### MAINTENANCE M3

Ce message apparait 100h après le message MAINTENANCE M2

Dans ce cas, le cylindre est vidangé, et l'appareil est arrêté. La maintenance doit être faite.

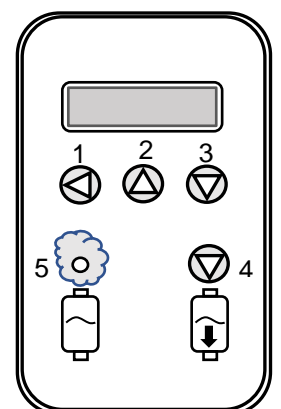
### MAINTENANCE M4

Après 10,000 heures de fonctionnement, il est recommandé de remplacer le contacteur.



### POUR EFFECTUER UNE RÉINITIALISATION DES MESSAGES CI-DESSUS, SUIVEZ CETTE PROCÉDURE :

- Appuyer sur le bouton de vidange manuelle (4) de l'appareil.
- Appuyer pendant au moins 5 secondes sur le bouton flèche du bas (3).





# ElectroVap® STEAM BATH

## MESSAGE DE DÉFAUT

ALARME

P1

INFORMATION "CONTACTEUR BOBINE DEFECTUEUSE"

### Signification :

Le signal qui passe par le contacteur est OFF alors qu'il devrait être ON. Le contacteur ne fonctionne plus et il n'y a pas de production de vapeur.

### Dans ce cas :

Lorsque ce message apparaît, le cylindre est purgé, le contact de défaut général est activé et l'appareil est alors arrêté.

### Possibles causes et remèdes :

1. Vérifiez le fusible F1 (2A) sur la carte principale.
2. Vérifiez la connexion des fils de connexion du contacteur
3. Assurez-vous que le X01 (fils 12 et 13) est bien connecté à la carte
4. Remplacer le contacteur défectueux

ALARME

P2

INFORMATION "CONTACTEUR BLOQUE"

### Signification :

Le signal passant par le contacteur est ON alors qu'il devrait être OFF. Le contacteur a un défaut et produit de la vapeur alors qu'il ne devrait pas.

### **ATTENTION : éteindre le générateur avant toute manipulation**

### Dans ce cas :

Lorsque ce message apparaît, le cylindre est vidé, le contact de défaut général est activé et l'appareil est alors arrêté.

### Possibles causes et remèdes :

1. Éteindre l'appareil
2. Vérifiez visuellement l'état des contacteurs
3. Assurez-vous que le X01 (fils 12 et 13) est bien connecté à la carte
4. Remplacer le contacteur défectueux

ALARME

P3

INFORMATION "ELECTROVANNE D'ENTREE D'EAU"

### Signification :

La vanne d'entrée d'eau est défectueuse car le niveau élevé n'est pas atteint après 20 minutes

### Dans ce cas :

Lorsque ce message apparaît, le cylindre est purgé, le contact de défaut général est activé et l'appareil n'est pas arrêté.

### Possibles causes et remèdes :

1. S'assurer que le robinet d'alimentation en eau est ouvert
2. Vérifier la présence d'eau dans le cylindre
3. Remplacement de la vanne d'arrivée d'eau

# ElectroVap® STEAM BATH

ALARME

P4

INFORMATION "PAS D'ALIMENTATION EN EAU"

## Signification :

Le remplissage en eau du cylindre n'est pas effectué correctement

## Dans ce cas :

Lorsque ce message apparaît, le cylindre est purgé, le contact de défaut général est activé et l'appareil n'est pas arrêté.

## Possibles causes et remèdes :

1. **Vérifiez l'alimentation d'eau.** La pression doit être constante et comprise entre 2 et 8 bar. Dans le doute installer sur le tuyau d'alimentation un régulateur de pression réglé à 2 bar. Vérifier également l'état de la vanne d'entrée d'eau, le raccordement électrique ainsi que l'état du fusible F2 (2A). Changez la vanne et le fusible si ces éléments sont défectueux.
2. **Vérifiez la bonne évacuation des condensats.** Doivent être absolument évacués car dans le cas contraire, ils s'accumulent dans la rampe créant ainsi des projections d'eau dans la centrale et une montée de pression dans la cuve, empêchant le remplissage de l'appareil.
3. **Vérifiez la bonne fermeture de la vanne de purge.** Un morceau de calcaire peut bloquer la fermeture clapet de la vanne et provoquer une fuite, empêchant un remplissage correct de l'appareil.
4. **Electronique.** Remplacer la carte principale et vérifier qu'il n'y ait aucune remontée vapeur ou écoulement d'eau dans le compartiment électrique.

ALARME

P5

INFORMATION "PROBLEME CIRCUIT DE VIDANGE"

Signification : La vidange ne se déroule pas correctement

## Dans ce cas :

Lorsque ce message apparaît, le cylindre est purgé, le contact de défaut général est activé et l'appareil n'est pas arrêté.

## Possibles causes et remèdes :

1. Vérifier l'état du fusible F3, s'il est défectueux, changez-le.
2. Nettoyer le circuit de vidange, au cas où un morceau de calcaire se bloquerait.
3. Vérifiez le fonctionnement de la bobine, si elle est défectueuse, changez-la.

# ElectroVap® STEAM BATH

ALARME

P8

INFORMATION "NETTOYAGE CYLINDRE ET VANNE DE VIDANGE"

**Signification** : La vidange ne s'effectue pas

**Dans ce cas :**

Lorsque ce message apparaît, le cylindre est purgé, le contact de défaut général est activé et l'appareil est arrêté.

**Possibles causes et remèdes :**

Le système de vidange est bouché. Appuyez sur le bouton de vidange manuelle, et vérifiez le bon écoulement de l'eau. Puis nettoyez l'intérieur du cylindre. Regardez, s'il y a du calcaire dans le corps de vanne..

SONDE DE T°C

ABSENTE

Problème de raccordement entre la sonde de température et le connecteur X104 (15-16-17) de la carte principale

Ou Mauvaise configuration des cavaliers

S4,  S5,  S6 

"

SONDE DE T°C

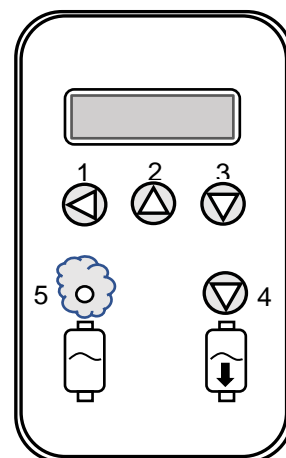
DEFECTUEUSE

Sonde défectueuse (choc thermique) ou mauvaise installation de la sonde



**POUR EFFECTUER UNE RÉINITIALISATION DES MESSAGES CI-DESSUS, SUIVEZ CETTE PROCÉDURE :**

- Appuyer sur le bouton de vidange manuelle (4) de l'appareil.
- Appuyer pendant au moins 5 secondes sur le bouton flèche du bas (3).



# ElectroVap® STEAM BATH

## 6. MAINTENANCE

### INFORMATIONS GÉNÉRALES

#### Vérifications périodiques

- Après une heure de fonctionnement, vérifiez l'absence de fuites d'eau au milieu et au pied du cylindre.
- Après 50 heures de fonctionnement, vérifiez l'état du cylindre. Assurez-vous qu'aucun arc ou scintillement ne se produit entre les électrodes pendant le fonctionnement.
- Vérifiez le filtre à l'intérieur de la vanne d'entrée d'eau ainsi que le système de vidange.

Veillez réexaminer toutes les bornes de connexion des câbles d'alimentation, ainsi que les colliers de serrage des différents tuyaux (vapeur, drain, à l'intérieur de la partie humide).

**ATTENTION !** Serrez les pinces lorsque le cylindre est froid.

- Après un an de fonctionnement, veuillez vérifier l'état de votre tuyau à vapeur, de votre évacuation d'eau et des tuyaux internes de l'appareil. Si certains tuyaux semblent suspects, il est essentiel de les changer avant une éventuelle fuite. Veuillez serrer toutes les bornes de raccordement.

#### Avertissements

Après une utilisation très prolongée ou avec l'utilisation d'eau à TH élevé, des dépôts solides se forment sur les électrodes et peuvent augmenter la concentration de l'eau.

Si des arcs électriques apparaissent à l'intérieur du cylindre, votre générateur fonctionne dans des conditions anormales et ces arcs peuvent en être la cause :

- Un développement important de chaleur qui pourrait surchauffer le plastique et même le faire fondre, provoquant un trou par lequel l'eau se viderait dans l'appareil.
- Une disjonction de l'appareil due à une forte intensité créée par les arcs électriques.
- Usure prématurée des électrodes de chauffage.
- Echauffement des câbles électriques des électrodes.

#### En cas d'arcs électriques

Vérifiez tous les points au cas où des arcs électriques apparaîtraient à l'intérieur du cylindre :

- Si votre eau est adoucie, assurez-vous que votre adoucisseur ne libère pas de sel dans les tuyaux d'alimentation d'eau de l'appareil.
- Assurez-vous que la vanne de vidange fonctionne correctement et entretenez-la.
- Contrôlez le fusible de la vanne de vidange F3 sur le pont principal.



**Le générateur a des composants électriques sous tension et le cylindre des pièces chaudes. Par conséquent, toutes les interventions doivent être effectuées par un personnel qualifié et compétent.**

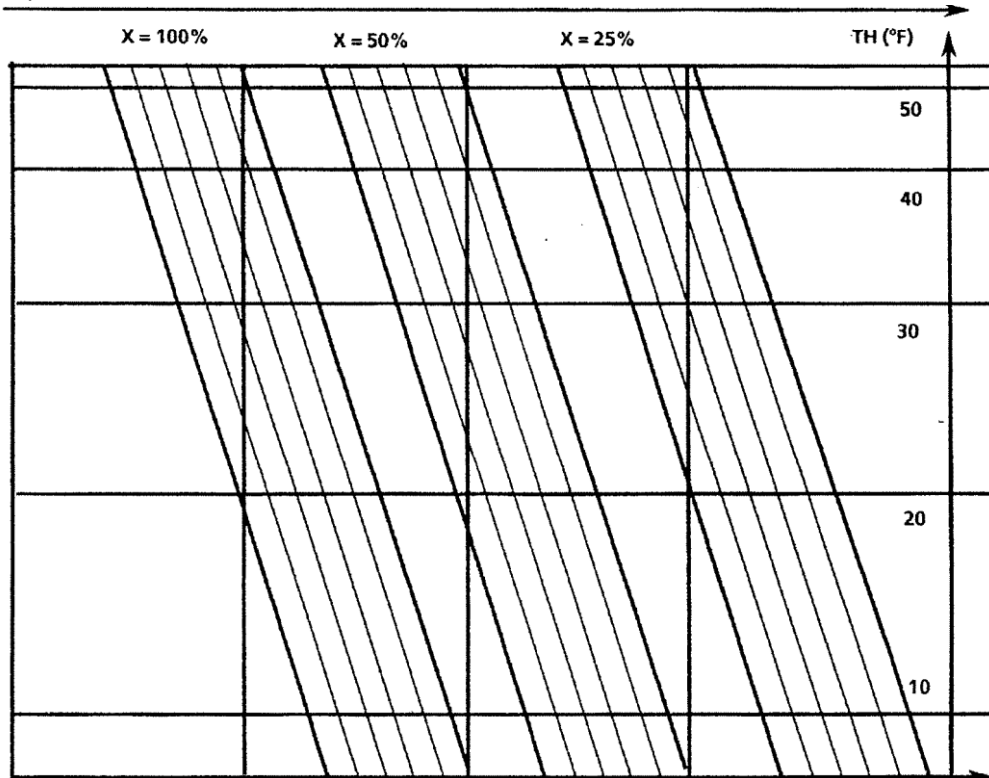
**Avant d'intervenir sur le cylindre, assurez-vous que le générateur vapeur est éteint.**

# ElectroVap® STEAM BATH

## NETTOYAGE D'UN CYLINDRE

### COURBE D'ENTRETIEN ESTIMÉE DES CYLINDRES

X – demande de vapeur



Exemple : Pour un générateur fonctionnant à 100% de sa capacité, utilisant de l'eau avec un TH20, le cylindre vous devra être nettoyé ou changé après 800-900 heures de fonctionnement :

- La dureté de l'eau est exprimée en degré français. La valeur ainsi exprimée fait référence au titre hygrométrique de l'eau (TH).
- La qualité de l'eau est à préciser lors du choix de votre appareil afin d'adapter le cylindre à votre type/ qualité d'eau utilisée, permettant un fonctionnement optimal de votre générateur.

### CHANGEMENT D'ÉLECTRODE

Longueur originale		
Type	ELMC 5–15 SB	ELMC 20-90 SB & ELMC 10 SB MONO
Longueur [mm]	160	250

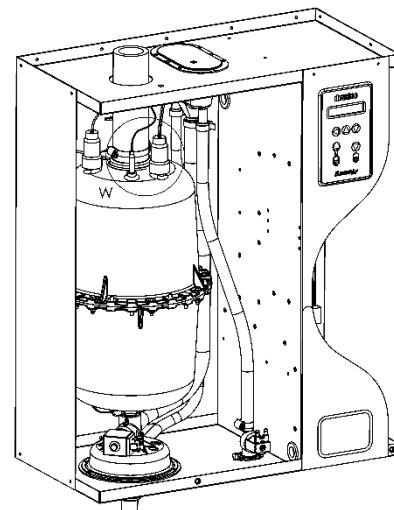
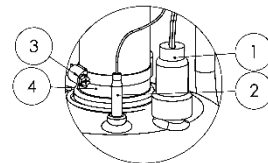
Les électrodes doivent être changées lorsque leur longueur est inférieure à 1/3 de la longueur d'origine.

Les ElectroVap® STEAM BATH sont équipés en standard de cylindres nettoyaables qui peuvent être démontés.

# ElectroVap® STEAM BATH

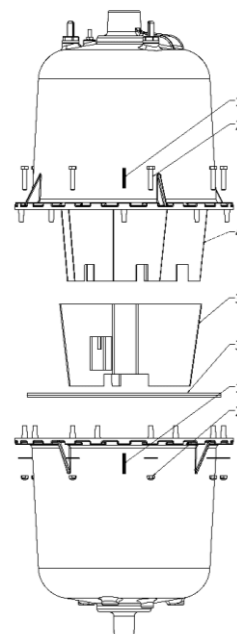
## MÉTHODE DE REMPLACEMENT DU CYLINDRE

- Dans le cas où les canalisations de vidanges ne sont pas faites pour évacuer des eaux chaudes (installation non conforme), arrêter l'appareil et attendre que l'eau du cylindre refroidisse. Ensuite remettre en marche le générateur et vider le cylindre en appuyant sur le bouton de vidange situé à l'avant de l'appareil et attendez que le cylindre soit complètement vide.  
Le message "**CYCLE DE VIDANGE TERMINE**" apparaît.
- Coupez l'alimentation des circuits électriques (dans l'armoire électrique générale) et du système de contrôle situé sur la face avant de l'appareil.
- Retirez la porte du compartiment hydraulique, retirez les connecteurs des câbles d'alimentation et le capteur de niveau d'eau (Repères 1 et 2). Ensuite, desserrez le collier pour déconnecter le tuyau de sortie de la vapeur (Repères 3 et 4).
- **ATTENTION !** Risque de brûlures. Si la vidange est récente, le cylindre brûle encore. Mettez donc des gants isolants ou attendez qu'il refroidisse.
- Soulevez le cylindre vers le haut en agissant à sa base pour le libérer du pied du robinet de vidange.
- Retirez le haut du cylindre de ressort de maintien et retirez-le du compartiment hydraulique.
- Veuillez serrer légèrement le tuyau à vapeur sur le cylindre, uniquement lorsque le cylindre est froid pour éviter toute déformation.



## MÉTHODE DE NETTOYAGE DU CYLINDRE

- Après avoir retiré le cylindre, marquez les deux demi-cylindres (points 1) en même temps.
- Enlevez les écrous et les vis qui tiennent avec deux clés de 8 (points 2), ouvrez le cylindre. Enlevez la crépine et le joint, puis nettoyez-les (points 3).
- Nettoyez les électrodes, le support et l'intérieur des corps du cylindre en raclant le calcaire (il est possible d'utiliser de l'acide passé pour les électrodes de puissance) (Point 4).
- Rincez les électrodes, les corps du cylindre, le support. N'oubliez pas de nettoyer la crépine dans le pied du cylindre.



**Attention !** Ne choquez jamais le bord des coques des cylindres pour enlever le calcaire. Sur les générateurs ELMC 5 à 15-2 SB, il est impératif de remplacer systématiquement la crépine du cylindre et de la repositionner dans son logement. Remplacez systématiquement le joint d'étanchéité et insérez-le dans le profil du corps inférieur du cylindre. Présentez ensuite la partie supérieure (électrodes).

Veillez à aligner les deux coquilles, repositionnez les écrous et les vis. Serrez en vissant les vis en face l'une de l'autre afin de ne pas déformer le joint.



**Si les câbles d'alimentation changent, veuillez à les faire passer dans l'ordinateur en suivant le schéma électrique expliqué précédemment.**

# ElectroVap® STEAM BATH

## VANNE DE VIDANGE

La vanne de vidange doit être maintenue chaque fois que le réservoir de vapeur est entretenu ou changé.

- Une fois que le réservoir est sorti du générateur, débranchez les câbles d'alimentation de la soupape de vidange (**point 1**).
- Dévissez l'écrou et la protection en plastique du serpentín d'alimentation (**points 2 et 3**).
- Vous pouvez maintenant retirer le serpentín (**point 4**) du corps de la vanne (**point 5**).
- Utilisez une pince ou une clé de 19" pour dévisser le bouchon de la vanne (**point 6**) du corps de la vanne (**point 5**).
- Vérifiez et nettoyez, si nécessaire, l'intérieur du corps de la valve en faisant couler de l'eau par le trou.

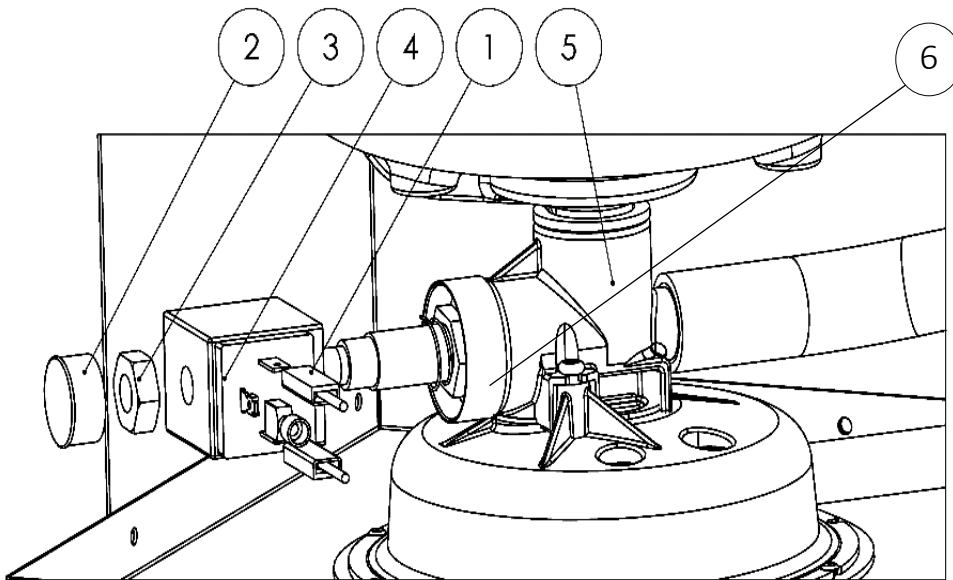


Fig. 6-5. Vanne de vidange du générateur

Remontez le robinet de vidange comme à l'origine, avant de repositionner le réservoir, en procédant comme suit :

1. Positionner le fond de la cuve dans le raccord de la vanne, pousser vers le bas.
2. Remplacez le tuyau à vapeur et n'oubliez pas de serrer le collier de serrage.

**Veillez à ce que tous les colliers de serrage soient bien serrés après avoir fait l'entretien du générateur.**

# ElectroVap® STEAM BATH

## VANNE D'ENTRÉE D'EAU

L'entretien de la vanne d'entrée d'eau doit être effectué après les 50 premières heures de fonctionnement. Par la suite, deux fois par an (minimum).

- Éteignez l'appareil.
- Coupez l'alimentation en eau du générateur et dévissez le tuyau d'alimentation en eau.
- Débranchez les câbles d'alimentation de la vanne d'entrée d'eau de votre générateur (point 1)
- Dévissez le collier de serrage et retirez le tuyau d'alimentation en eau. (Point 2)
- Dévissez les deux vis de fixation de la valve (point 3).
- Retirez votre valve, enlevez le filtre avec une pince et retirez la bobine (point 4) en l'arrachant avec un tournevis.
- Faites couler de l'eau dans le corps de la valve et sur le filtre pour éliminer les particules éventuelles.

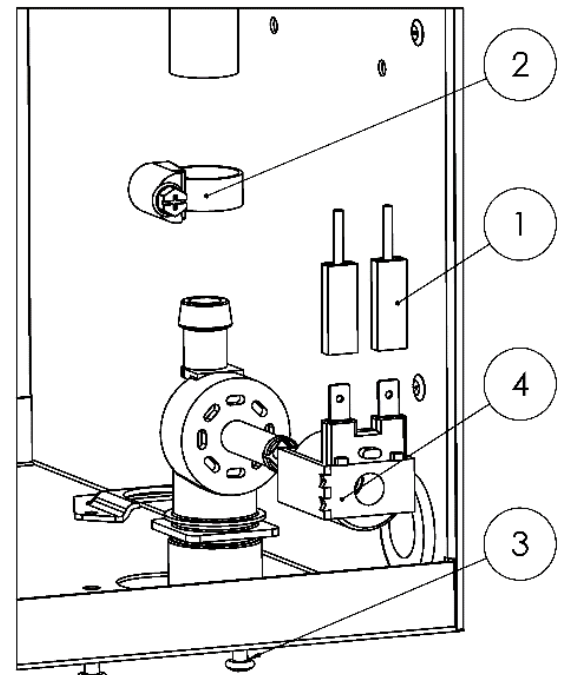


Fig. 6-6. Vanne d'entrée d'eau

Une fois toutes ces opérations terminées, veuillez remonter l'appareil en prenant soin de vérifier l'état du collier de serrage du tuyau d'alimentation en eau. Vous pouvez remettre votre appareil en service.

**Veillez à ce que tous les colliers de serrage soient bien serrés après avoir fait l'entretien du générateur.**



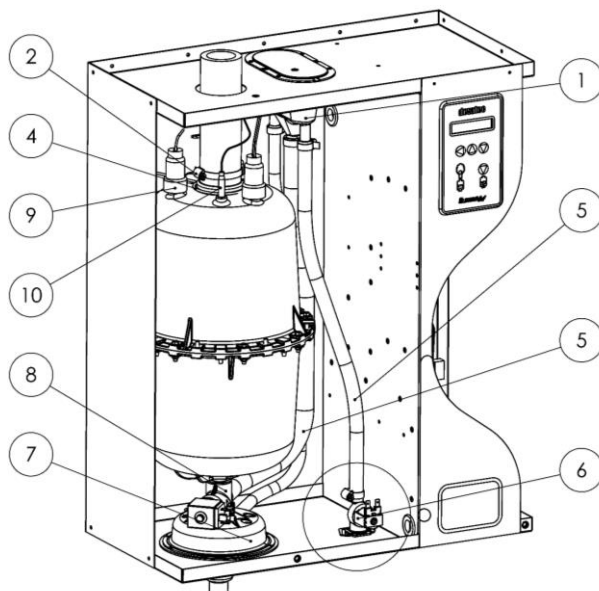
# ElectroVap® STEAM BATH

## 7. PIÈCES DE RECHANGE

### PARTIE HYDRAULIQUE

N°	Code	Description
1	D110136-SC-SP	Godet de remplissage complet pour 1 SC
	D110136-MC-SP	Godet de remplissage complet pour 1 MC
2	D110146-SP	Collier de serrage - 12x22mm
	D110139-SP	Collier de serrage - 16x27mm
	D110140-SP	Collier de serrage - 20x32mm
	D110141-SP	Collier de serrage - 25x40mm
	D108256-SP	Collier de serrage - 40x60mm
4	D110195-SP	Maintient de cylindre 1 SC
	D110196-SP	Maintient de cylindre 1 MC
5	D61899	Tuyau d'alimentation d'eau- 16/12mm (SC*=42cm, MC*=56cm)
	D61898	Tuyau de remplissage- 22/18mm (SC*=44cm, MC*=58cm)
	D61899	Tuyau de trop plein- 16/12mm (SC*=54cm, MC*=68cm)
6	D110157-SP	Vanne d'entrée d'eau ELMC 5-30
	D110771-SP	Vanne d'entrée d'eau ELMC 40-90
7	D110154-SP	Entonnoir (partie supérieure)
	D110155-SP	Entonnoir (partie inférieure)
8	D116726-24-SP	Vanne de vidange complète 24V
	D110148-24-SP	Opérateur + Bobine de vanne de sortie d'eau 24V
	D110149-SP	Corps de vanne de vidange
	D116656-24-SP	Bobine de vanne de sortie d'eau 24V
	D110153-SP	Pochette de 10 joints de vanne de sortie
9	D119698-1SC-SP	Kit de câbles d'alimentation électrodes pour 1 SC
	D119698-1MC-SP	Kit de câbles d'alimentation électrodes 1MC
	D119698-2MC-SP	Kit de câbles d'alimentation électrodes 2MC
	D119698-3MC-SP	Kit de câbles d'alimentation électrodes 3MC
10	D180509-1SC-SP	Kit d'alimentation électrode de Niveau Haut 1 SC
	D180509-1MC-SP	Kit d'alimentation électrode de Niveau Haut 1MC
	D180509-2MC-SP	Kit d'alimentation électrode de Niveau Haut 2MC
	D180509-3MC-SP	Kit d'alimentation électrode de Niveau Haut 3MC

(\*) SC = Petit Cylindre - MC= Moyen Cylindre



# ElectroVap® STEAM BATH

N°	Code	Description
11	D110214-SP	Jeu de 3 électrodes pour cylindre SC
	D110217-SP	Jeu de 3 électrodes pour cylindre MC
12	D110212-SP	Joint de milieu de cylindre SC
	D110213-SP	Joint de milieu de cylindre MC
13	D110221-SP	Ecrou laiton Ø8mm (Sachet de 3)
15	D110233-SP	Pochette vis/ écrou Ø5mm
16	D110209-SP	Electrode de niveau + écrou
17	D110200-SP	Entretoise d'électrodes cylindre MC
18	D110206-SP	Crépine pour cylindre SC
	D110207-SP	Crépine pour cylindre MC

(\*) SC = Petit Cylindre - MC= Moyen Cylindre

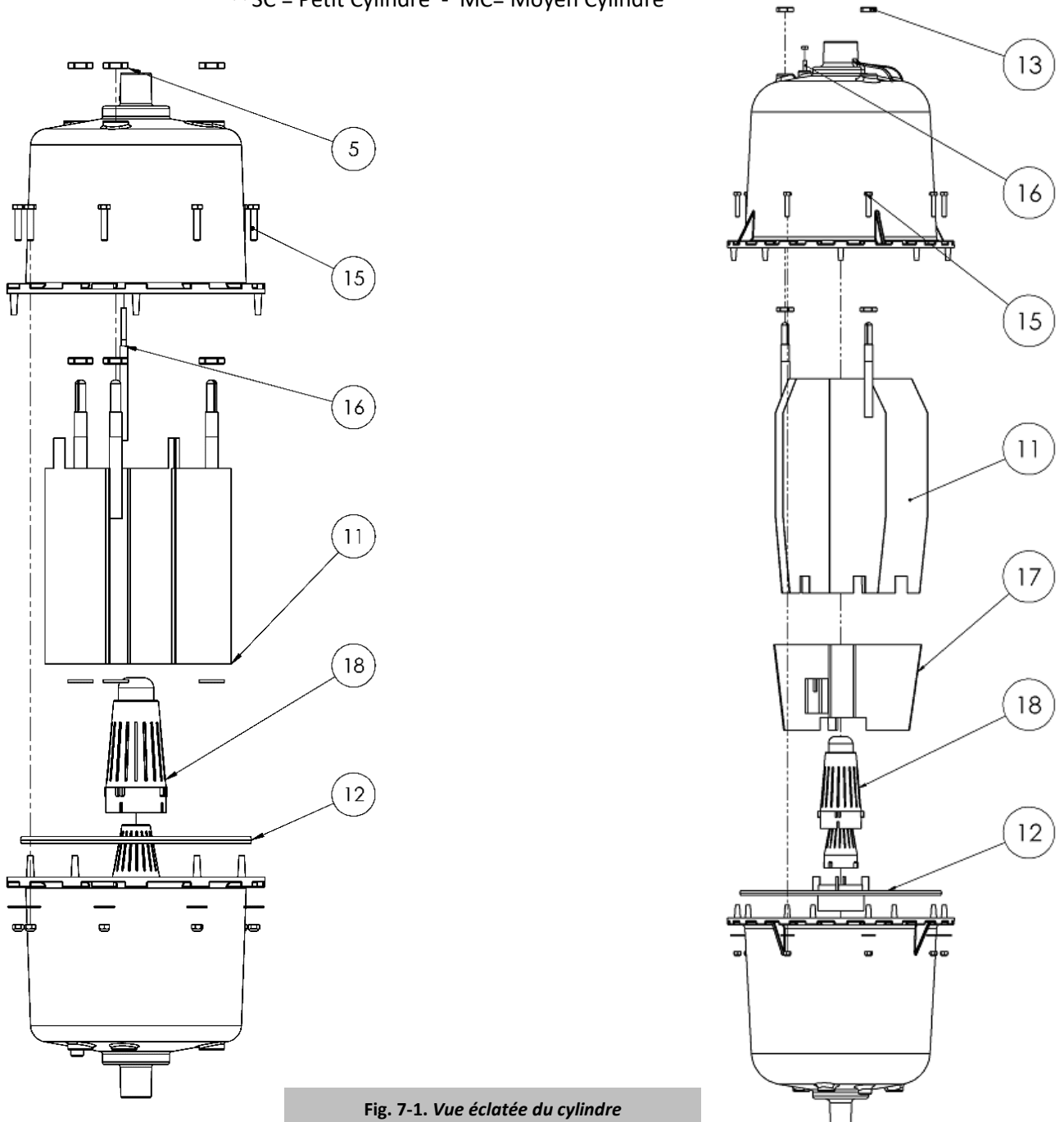


Fig. 7-1. Vue éclatée du cylindre

# ElectroVap® STEAM BATH

## VANNE D'ENTREE D'EAU

N°	Code	Description
1-2	D110157-SP	Vanne d'entrée d'eau (1 cylindre)
1-2	D110771-SP	Vanne d'entrée d'eau (2-3 cylindres)
2	D116655-24	Bobine 24V
	D116655-24-UL	Bobine 24V UL
3	D111775-SP	Maintien de vanne

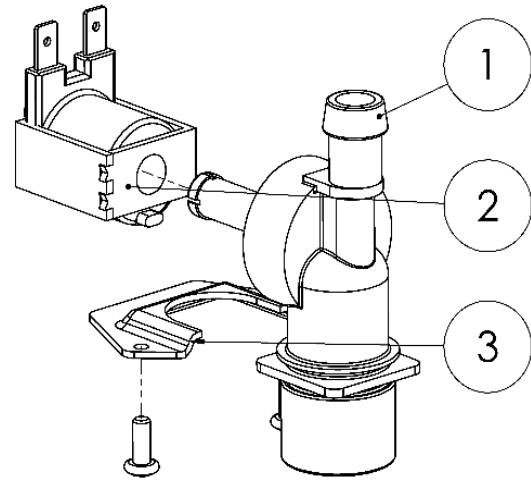


Fig. 7-2. Vanne d'entrée d'eau

## CIRCUIT DE DRAINAGE

N°	Code	Description
1 - 5 & 8 - 10	D110147-SP	Vanne complète (Rep 1 à 5)
1		Bague d'adaptation
2		Bague de protection
3	D110153-SP	Joint torique (par 5)
5	D110149-SP	Corps de vanne
6	D110154-SP	Entonnoir partie haute
7	D110155-SP	Entonnoir partie basse
8	D110148-10-SP	Protection d'écrou
9	D116656-24-SP	Bobine de vanne de vidange
	D116656-24-UL-SP	Bobine de vanne de vidange UL
4 - 10	D110148-SP	Kit pilote de vanne 24vac
	D110148-UL-SP	Kit pilote de vanne 24vac (UL)

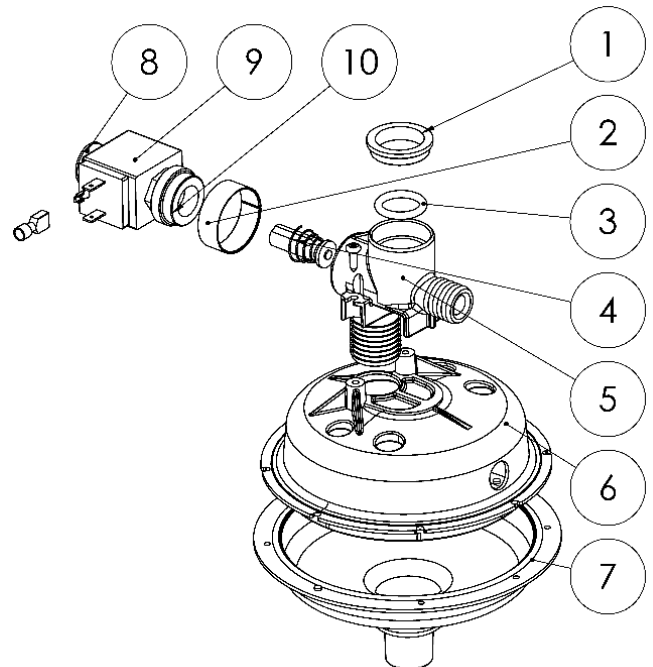


Fig. 7-3. Vue du circuit de drainage

# ElectroVap® STEAM BATH

## PARTIE ELECTRIQUE

N°	Code	Description
20	D121389-1-SP	Platine principale ELMC 5-30 (1TI)
	D121388-1-SP	Platine principale ELMC 40-90 (0TI)
21	D110766-SP	Platine module 2 TI ELMC 40-60
	D110186-SP	Platine module 3 TI ELMC 70-90
22	D50931-SP	Platine renvoi d'information
23	D110124-SP	Platine afficheur
24	D50932-SP	Contacteur 24Vac
25	D92393-SP	Interrupteur marche / arrêt
26	D110128-50-SP	Transformateur : Prim : 2x115V / Sec : 2x12V (option)
27	D128025-100-SP	Transformateur : Prim : 2x220-600V / Sec : 2x12 (option)
	D116631-SP	Fusible fast 2A (Sachet de 6)
	D116718-SP	Fusible fast 5A (Sachet de 6)
30	D109737-SP	Borne de puissance 35mm <sup>2</sup> (L1, L2, L3)
31	D110168-SP	Borne de commande 16mm <sup>2</sup> (L, N)
32	D110768-SP	Borne de protection par fusible 6mm <sup>2</sup>
33	D107491-SP	Borne de retour information (1, 2, 3, 4)
34	D110166-SP	Borne de butée
35	D110163-SP	Borne de terre 35mm <sup>2</sup>
36	D116414-24	Relais 24Vac pour commande du parfum
37	D139494-SP	Alimentation 5Vcc (Option Bluetooth)

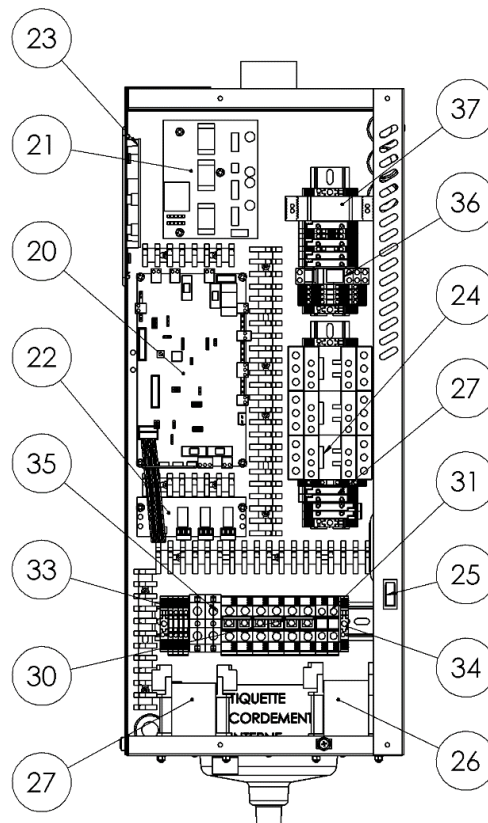
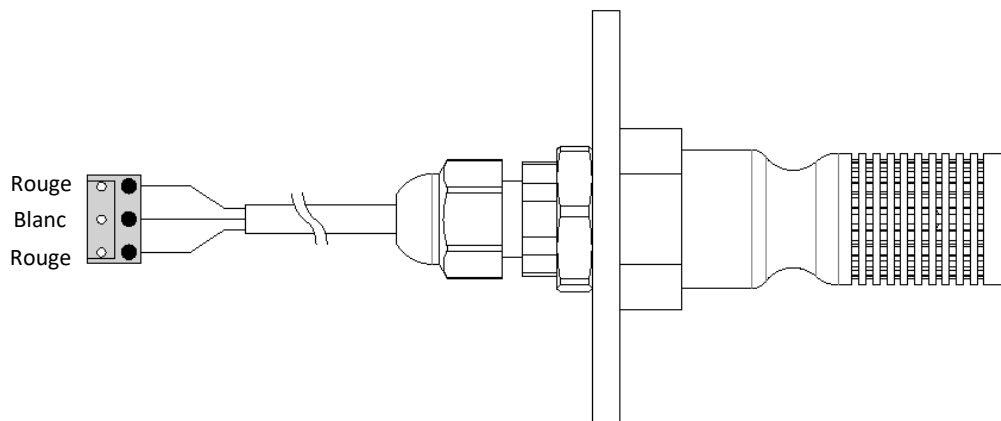


Fig. 7-4. Compartiment électrique

# ElectroVap® STEAM BATH

## SONDE DE TEMPERATURE



N°	Code	Description
40	D116746-SP	Sonde de température KTY81 / 3 fils / 10m
	D116655-SP	Sonde de température KTY81 / 3 fils / 25m

## FUSIBLES

Position	Amp.	Protection par fusible
F1	2AT	Bobine de contacteur de puissance
F2	2AT	Bobine de la vanne d'entrée
F3	2AT	Bobine de la vanne de vidange
F4	2AT	Cartes électroniques
Rail Din 5 & 6	2AT	Transformateur
Rail Din 7 & 8	5AT	Transformateur



# **ElectroVap® STEAM BATH**

**Notes :**

A series of horizontal dashed lines for writing notes.



185, Boulevard des Frères Rousseau  
76550 Offranville – France  
[www.devatec.com](http://www.devatec.com)

**Export**→ Tel. +33 (0)2 35 83 06 44  
Email : [export@devatec.com](mailto:export@devatec.com)

**France**→ Tel. +33 (0)2 35 04 61 41  
Email : [france@devatec.com](mailto:france@devatec.com)

Devatec continue à développer ses produits. Pour cette raison, les caractéristiques et les spécifications des produits peuvent changer sans préavis.

DT\_SB V3\_FR\_REV B.3– 06/24 Edition - V 3.0.X program version